

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Vol. 106, No. 30
USPS 024100
ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 5, 2004

Phone: (216) 431-0628
e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

Slovenians Busiest in Europe

BRUSSELS, Belgium – Slovenians apparently are Europe's busiest people, while Germans and Norwegians are among the biggest loafers, according to a "time use" survey of 10 countries.

Using data collected between 1998 and 2002 for employed men and women, the European Union statistics office found sleep consumed the greatest part of the day for everyone.

Swedish men get the fewest: 7 hours, 52 minutes, and French women the most: 8 hours, 38 minutes.

French women, however, may be exhausted from doing so much housework on top of their outside jobs. The survey found they spend 90 percent more time each day on domestic work than their male counterparts, the biggest spread in the Eurostat results.

Adding together domestic and "gainful" work, Slovenians come out the most in-

dustrious, with women busy 8 hours, 47 minutes each day, and men 7 hours, 44 minutes.

Hungarian, Estonian and French women were not far behind. Among men, Swedes, Britons and the French trailed by only a few minutes.

German men and women spent the least amount of time working, about 7 hours each day.

The French spend nearly 3 hours daily (easily the most of any country) on "meals and personal care."

Thanks to Sylvia S. Pisor and Kathy Tepesh for this article.

Slovenia Wins Silver Medal

During the International Children's Games in Cleveland last weekend, Slovenia won a silver medal in Volleyball. It went to Ravne na Koroskem.

St. Mary's Dedicates New Center

Dedication of St. Mary's (Collinwood) parish center will take place on Sunday, Sept. 5th.

Mass will be celebrated at 11 a.m. by Bishop Anthony Pilla, followed by blessing of the new parish facility.

After the blessing, a banquet prepared by Julie Zalar will be served.

Entertainment will be provided by the "Veseli Viničarji" from Slovenia.



Kres Dancers Welcome Professor Klemenc

Folklorna Skupina Kres was proud to participate in recognizing Professor Metod Klemenc, and welcome Slovenian athletes to Cleveland, the first city in the United States to host the sporting events. Kres performed at the Slovenian Cultural Gardens on Thursday, July 29 where a plaque to honor Metod Klemenc, the founder of the International Children's Games, was unveiled.

Kres is celebrating its 50th anniversary this year and was excited to dance at the

Slovenian Cultural Garden, which is the site of Kres' first recorded performance.

Metod Klemenc spoke to the Kres dancers after their performance and posed with them for a picture. He is in the center back row. The Kres performers in the front row are in grades 5 and 6 and the remaining dancers are in high school.

--Cecilia Kusold

(Photo provided by VIDA HAUPTMAN)

Pilgrimage to Frank, Ohio

The Annual Pilgrimage to the Sorrowful Mother Shrine in Frank, Ohio, sponsored by DSPB will be on Sunday, Aug. 29. Mass will be at 12 noon.

Bus leaves 8 a.m. at Collinwood Slovenian Home, and at 8:15 from St. Vitus Village. It returns around 6 p.m. Cost is \$15.00.

For reservations call Viktor Tominec (216) 531-2728, or Anton Oblak (216) 481-9150, Stane Vidmar (216) 391-4818, or Frank Segal (440) 944-0020.



John Baco with granddaughter Faith Ann Tomsick at the Old World Festival on E. 185th Street in Cleveland on July 31. Faith Ann is the daughter of bandleader Joey and Lisa Tomsick.

(Photo by PHIL HRVATIN)

CLEVELAND
International Children's Games

Cleveland Welcomes The World



Cleveland Councilman Mike Polensek, left, and Joe Cimperman, center, present a Proclamation from Cleveland City Council to Metod Klemenc, organizer of the International Children's Games. The event took place at the Slovenian Cultural Gardens in Rockefeller Park on Thursday, July 29, Klemenc's 70th birthday. This was the first time the International Children's Games (athletic events) were held in the United States. The 3,000 youngsters competed in four locations in Greater Cleveland over the weekend of July 30th to Aug. 2nd. President George W. Bush Opened the Games on Friday afternoon. Klemenc thought of gathering youth together in sports competition in 1968 in Slovenia. Last weekend 120 cities from 60 nations were represented in Cleveland. Klemenc, a retired professor of physical education, attends most games. A plaque honoring Klemenc will be on permanent display in the Slovenian Cultural Gardens. To reach the Slovenian Cultural Gardens, take St. Clair Ave. to East Boulevard, turn right, and it's the second garden.

(Photo by PHIL HRVATIN)

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland; OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 30

August 5, 2004

REFLECTIONS BY RUDY

Thanks to Our Brave Military

by RUDY FLIS

of the United States.

President George W. Bush served in the Texas Air National Guard, as a fighter pilot. That counts as time in the military.

Our National Guard units deployed in Iraq are accomplishing an almost impossible task, with utmost courage and professionalism, as they apply pressure on terrorists who wish to destroy our country and our way of life.

This enemy of ours is fanatical and suicidal and its aim is our jugular vein. That's scary, and it's real. Daily I drove through our beautiful countryside. How inviting it is to those who wish to destroy us.

For the benefit of my family, friends and me, I pray daily for the success of our brave troops who stand vigilant in distant lands so we may be safe and enjoy our freedoms and our way of life.

I salute all our military which includes our National Guard.

August 4, 1954 is the day I was separated from the US Army. So now you know I am old and maybe a little senile; remember this as you read my thoughts each week.

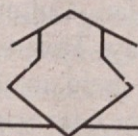
August 21st, 1952 is the day I was inducted into the Army, which means I was just shy of two years in the service. My first months of basic training were at Camp Rucker, Alabama with the 47th Viking Division of Minnesota National Guard Division. One hundred and twenty of us left Camp Rucker on Jan. 2, 1953, -- 60 went to Korea and 60 to Europe.

In Europe I was assigned to the 28th Division, National Guard of Pennsylvania. Almost 20 months of my military time was with National Guard divisions, activated during the Korean Conflict.

National Guard units constantly train their people for emergencies, and for possible call-up by the President

Uneasy lies the head that wears a crown. - Shakespeare

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

SAAD SIBAI
226-3730

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

Ursula Kuhar says 'Bonjour' from Paris

Ursula Kuhar is on a six week course at the Sorbonne in Paris. She is double majoring in Arts Administration and French. Here is her mid-term report to home:

Bonjour.

Hope all is well back home in Powell, Ohio. Once again, Paris amazes me. It is really hard to believe that I have less than three weeks left here. The city has really become home to me. And oddly enough, I've found that I can get around Paris better than both Columbus and Indianapolis.

As usual, school keeps me very busy. This week I have finals in French Civilization and Parisian Architecture. So for the last two weeks, I will have M. Laurent's Cours Pratique class from 8:30 a.m. - 10:30 a.m. Then I'll have time to explore the city and all its loveliness.

Things I love about Paris:

✓ It's totally cool if your outfit doesn't match AT ALL. The more mismatched the better. Go ahead, wear pink pants and an orange striped shirt with black shoes and a Burberry plaid handbag.

✓ NO sales taxes on ANYTHING! And the summer sales before the "grands vacances" (all the Parisians leave the city for some summer relaxation) are spectacular. Yahoo for shopping.

✓ Granted the Metro is the smelliest place on the face of the earth; however it makes navigating around the city so easy. Also, there are always street classical and jazz musicians playing at various stations.

✓ The French LOVE their game shows. I haven't found the French version of "Jeopardy" or the equivalent thereof, but I love the game show madness.

✓ Atkins and South Beach are SO against the law here.

Last Monday (July 19) I gave an expose (presentation) for Cours Pratique on Mont-Saint-Michel. It went very well. I was no nervous - all of you know I have a hard time getting in front of lots of people and speaking in French, but I made it through the 15-minute ordeal. M. Laurent liked the pictures and books I brought for the class to see and my classmates enjoyed watching me attempt to draw France and Mount-Saint-Michel; I'm a stick-figure kind of drawing girl. Now, I'm glad it's all over.

This Friday, I have a recitation due for Cours Pratique. M. Laurent assigned us two poems each to recite, by memory, in front of class. And guess which poems I received? Rilke's

"Dirait-on" and "Contrequi Rose." Get up Butler Chorale 2002-2003 group. I'm so pumped.

This past week has been a sad one. The only consistently English speaking channel we get at our residence is CNN International. Now I'm not a big TV news person in the first place except for watching the Today Show in the morning, but it has grown on me and I know more about current events, sports, etc., here than I do at home. Well, for some mysterious reason, the CNN channel has died. Everyone is very depressed and I would have never thought that I would EVER say, "I need and desperately miss CNN." During our downtime this past week, Walker and I were watching every Gerard Depardieu movie ever made.

On Thursday (July 22), Walker, Connie, Alex, Lindsey, Krista, Haley, and I went to "Les Deux Magots" (a very famous French café where Satre and DeBeauvoir, and other famous Frenchies used to hang out (in the 6th arrondissement) and afterwards. We went to see Haydn's Symphony No. 45 and Mozart's Requiem @ St. Germain-des-Pres. It was so awesome. The acoustics in the churches and cathedrals here blow my mind. And the orchestra, choir, and soloists were quite lovely, too.

After a crazy day of classes on Friday, Jessie and I did some massive damage along St. Germain-des-Pres, Rue des Rennes, and the Champs Elysees. The shopping is just too good here that I can't stop.

That evening a bunch of my girls, Jessie (Journalism major @ U Maine), Kasey (Social Work @ UCLA), Alisha (International Management @ Pitt), Rachel (structural engineering @ Auburn), and Marla (French @ Florida Atlantic), and I, went to a restaurant in Montmartre (home of the Moulin Rouge and Sacre Coeur) called "Refuge des Fondues." It's the really tin fondue place - it holds maybe 40 people if that. The waiters help you climb over the table to get to your seat in the booth against the wall. For 15 Euros you can get an apéritif, appetizer, drinks, fondue for dinner, and dessert. It was amazing. So yummy. And the waiters

keep giving you food non-stop. We spent about four hours there and wrote our names on the wall.

Saturday we went to Giverny, Monet's country home where he painted his famous "Waterlillies" series and established an art community. It's about an hour or so away from Paris and it's so serene and beautiful. It was really cool to see the various landscapes of areas that I have seen painted on canvas at museums. We also were able to walk around the house that he lived in for over 20 years which is a small villa style home. Surprisingly, I thought the gardens would be bigger, but they're quite small. It was still massive eye candy.

Sunday was the final stage of the Tour de France, in which the bicycle riders come into Paris and finish at the end of the Champs Elysees toward the Place de la Concorde. Kasey, Jessie, and I left around 9 a.m. to secure a good place. Once we arrived, it was already packed. We ended up finding a great spot by the finish line where many Americans were camping out. They were really awesome; there even was a couple from Indy there, too. It was very exciting. So worth waiting hours on end (the riders didn't arrive into the city until almost 5 p.m.) to watch Lance Armstrong win his 6th Tour de France title. Evidently, in the barricade next to us were a bunch of Lance's friends from the states so on the victory lap he came up and was 10 feet away from our area. How cool. Great photo op.

So, you ask, what awaits Ursula this upcoming week and weekend?

✓ Finals in Architecture and Civilization Francaise classes.

✓ A baton mouche ride along the Seine Friday night with friends.

✓ A possible day trip to Brussels.

✓ Louvre, Pompidou, Musee Rodin, and Musee d'Orsay.

Miss you all. Lots of love.

--Urs

Ursula Kuhar is the daughter of Mr. and Mrs. Bogomir Kuhar of Columbus, Ohio. She will be starting her Senior Year in the fall at Butler University in the heart of Indianapolis.

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

Life in the Refugee Camps 1949

By Anton Zakelj, translated and edited by John Zakelj

Tuesday, March 1, 1949

Fat Tuesday. We celebrated in our room with a meaty soup, cookies, rolls and a bottle of wine. Despite all this, I was in a bad mood. I'm worried - where will we go? What will become of us?

At English class in the evening, there were only six of us; and at Spanish class, three.

Thursday, March 3, 1949

I meant to visit the camp's work office, but instead mistakenly stepped into the office of the Yugoslav repatriation commission. I saw the Yugoslav representative, but didn't talk with him. Other refugees have been stopping in to argue with him about relatives back in Slovenia who were murdered by the government.

Friday, March 4, 1949

I took a 15 pound package to the post office for my brother Joze in Slovenia. The package included a pair of boots, a thermos bottle and an electric cooker.

Tuesday, March 8, 1949

More than 30 people left for Canada, among them the Hribar family, heading for Alberta.

Wednesday, March 9, 1949

I received letters from my father in Slovenia and from Mrs. Edwards in Tasmania, Australia. Last year, she somehow heard about our needs in the refugee camp and so she sent us some food. I wrote back, thanking her. She replied by sending a nice wool blanket for our baby, and we have exchanged a couple of letters since then.

Sunday, March 13, 1949

I wrote back to my father in Slovenia, and to Rudl Primozic (who left our camp for Argentina two months ago).

Monday, March 14, 1949

I received letters from my mother and from my sister-in-law in Slovenia.

At the camp store, I exchanged 80 points for clothes, mostly for our baby Janko.

Miss Lili asked Cilka to teach her how to make bobbin lace. Miss Lili is a secretary in the camp offices.

She is a refugee herself, a "Volksdeutscher" (a native German who had moved to Slovenia during the war.)

A new doctor examined Janko in the camp clinic. He recommended giving him Vigatol and lots of fresh air to prevent rickets. Janko weighs 19 pounds.

This afternoon I was at the IRO offices with Seliškar, translating for his application to emigrate to America.

Our Spanish teacher is so demanding that I cannot keep up.

Sunday, March 20, 1949

I wrote letters to my mother, my sister, and to a friend who had emigrated to Canada.

Wed., March 23, 1949

At 7 a.m., I took the train to Leoben to buy things that my brother Joze needs in Slovenia.

Thursday, March 24, 1949

This morning I split firewood. Cilka now thinks I should take a job in the camp offices so I wouldn't do so much physical labor. Earlier she had been opposed because she was worried I would be blamed whenever things went wrong.

Friday, March 25, 1949

I wrote a reply to Mrs. Edwards in Australia. I sent her 33 stamps and a lace collar. The postage was 11 shillings!

Monday, March 28, 1949

I drew patterns for slippers for Cilka and Janko.

Tuesday, March 29, 1949

We used a Linguaphone (a machine like a record player) for the first time in our Spanish and English classes this evening. I can't keep up with the teacher.

Thursday, March 31, 1949

I made slippers for Cilka and Janko.

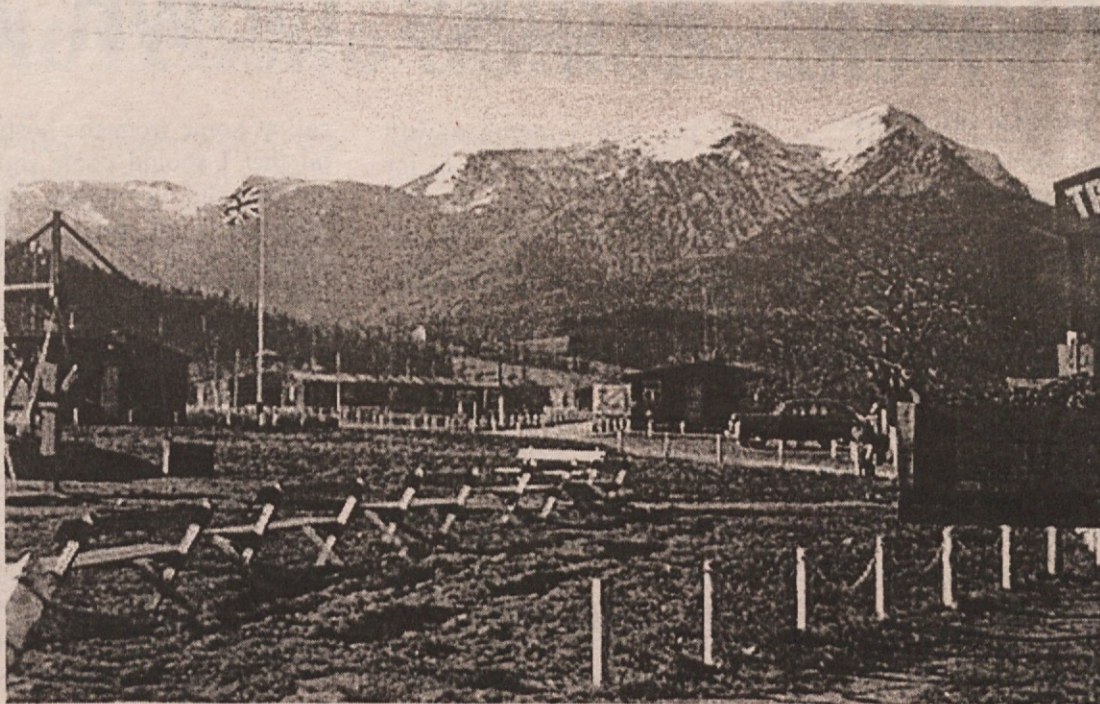
Friday, April 1, 1949

Sun and snow today. This morning I went shopping for our families in Slovenia. This afternoon, I put together a package for Cilka's family.

Saturday, April 2, 1949

This evening we began spiritual exercises; we prayed until 11:30 p.m.

(To Be Continued)



A scene from the Trofaiach D.P. Camp, just to the left of the main entrance. Our barracks was a little further to the left. Note the snow covered mountains in the background, and the British flag flying in the camp. Our camp was in the part of Austria that was occupied by the British after the war. Photo by IRO administrator E.C. Crommelin, 1950.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, Aug. 14 at the usual time in the social room. Please tell others about it.

Venus is the only planet that rotates clockwise.

Flower Power 2004

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call Michael J. Mivsek
for appointment
(216) 361-9909

Tony's... Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00
664 E. 185 St.
- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:
7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F
7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian
people. We want more of
them as our customers.

Sautéed Fresh Carrots and Apples

Core 2 large unpeeled cooking apples and cut into ¼-inch crosswise sliced. Wash and scrape 12 medium fresh carrots and cut into thin crosswise slices. Melt 3 tablespoons butter or margarine in a large skillet. Add apple slices, brown on one side. Turn, add carrots and sprinkle with 1 teaspoon sugar and ¼ teaspoon salt. Cover and cook until tender. Yield: 6 servings.

Broccoli Salad

- 1 (10 oz.) package frozen broccoli spears
- 1½ Tbls. anchovy paste
- 1½ Tbls. minced green onion
- ½ clove garlic, minced
- 3 Tbls. finely chopped parsley
- 1 Tbls. chopped pimento
- 2 Tbls. vinegar
- 2 Tbls. lemon juice
- ¼ cup sour cream or yogurt
- ½ cup mayonnaise
- Dash of pepper
- 1 head iceberg lettuce, shredded
- 2 medium-sized tomatoes, cut in wedges

Cook the broccoli as directed on the package. Drain, cover and chill. In a small bowl, or in an electric blender, combine the anchovy paste, onion, garlic, parsley, pimento, vinegar, lemon juice, sour cream or yogurt, mayonnaise, and pepper. Stir until blended.

Mound shredded lettuce on each of 4 salad plates. Arrange broccoli on top; garnish with tomato wedges. Shake or stir the dressing before spooning over salads.

Makes 4 servings.

--Brother Richard
Gilmour Well Seasoned cookbook

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

CHURCH SIGNS!

The following signs were observed at the Cleveland area churches this past weekend:

- "God grades on the cross, not on the curve"
- "Sign is broken, message inside"
- "Life is not the final test, it is a series of pop quizzes"
- "Pray; God answers 'knee' mail"
- "Have a restful vacation; school starts August 26"

Just some food for thought.....

When you need car repairs, stop at

Complete Repairs • Foreign & Domestic



**ACE
AUTO
REPAIR**

- ALIGNMENT
- ENGINE REPAIR
- EXHAUST
- BRAKES
- CLUTCH
- SHOCKS
- TRANSMISSION
- TUNE-UPS
- MUFFLERS
- HEATING & AIR CONDITIONING
- GOOD YEAR TIRES

216.531.6900

Certified ASE Repair

Mon.-Fri. 8-6

2099 Lake Shore Blvd. Euclid, Ohio 44119

LJUBOMIR (ACE) ROZIC, PRESIDENT



4 Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Ready or not, Ray is back and you got to admit, back with some nice weather and some much needed rain. It goes without saying that the lawns and gardens did need a good soaking. Unfortunately, the reindeers got into my garden. They must be vegetarians for first they ate the beans down to the ground, then they chewed all the vines on the cucumber plants, but were kind enough to leave me one lonely cucumber and they took the tomato plants down to four inches.

The garden is completely fenced in, in fact along the back I have a 48-inch high chain link fence, but there is no stopping them. I am sure they will polish off the apples I have growing on the tree as well. Pray tell why do all the wild animals depend on me to furnish them three squares a day? I tried to instruct Harry (my Cairn Terrier) that his sole job is to keep unwanted four legged animals out of the yard, but talking to him is like talking to a wall. I am in high hopes that the 48 glads that I planted in the garden, that once they start blooming, that the deer do not get those, but I think my wishes are fruitless for I notice that when I go to the cemetery, Holy Cross, even on the fresh graves where they had left baskets of flowers, within 24 hours the flowers themselves are all gone and only the fern and greenery remain.

What can I say? You win some and you lose some, but in my case the loss is greater.

Well, let's get back to Aunt Ursula and if you recall from my last column, it was Dr. Cortner's instructions that she no longer climb stairs and said we had to get a hospital bed. Needless to say that went over like a lead balloon with Ursula, but after some coaxing, she gave in and I ordered a hospital bed that was rented thru one of the East Side Drug Stores for back in those early days, they did not have as many rental outfits as they have today.

Shifting some furniture around in the dining room, we were able to make room for the hospital bed with the phone at her bedside although she was able to get up and move around on the first floor. Thank God many years earlier she had a bathroom installed downstairs for that in itself was a lifesaver.

If I recall the bed rental ran some \$30 a month with Medicare picking up a portion of the bill and we were

to pay \$16 a month toward the rental. All went well for about the first three months and then she said, "I'm not paying any more rent on that bed, period."

"Come on Ursula, you have to; you need it, you heard what the doctor said." She felt she had more than sufficiently paid for that bed over the past months. I said, Ursula it doesn't work like that, and so each month it was a struggle to get funds. I tried to keep track of how many times I paid the whole thing out of my own pocket, but most times when she would give me money to pay the electric, gas, and water, there was always some change coming back and it was with that change that I was able to meet the bed rental bills.

Soon she was reluctant about making meals for herself and so my mom always made extra soup, chicken, sausage and I would take it over there and put it on the stove with instructions. All she had to do was warm it up, but it soon became apparent she was eating less and less.

I generally stopped there on my way home from work unless I was going home first to pick up food to take there. Then in the later part of January 1975 I received a call from a neighbor who checked in on Ursula and brought her breakfast that she was doing poorly and so I left work and went straight there.

When I got there I could see she was really bad, very despondent to say the least and I said, "Ursula, I will have to call the Rescue Squad; you have to go to the hospital to get checked out." Fortunately, she did not fight me on that idea and I called the rescue squad which came in no time.

I tried to instruct the Rescue Squad that she had to be taken to Lutheran Hospital because that is where her doctor Cortner operated from, but they said, NO, they had to take her to the closest hospital and so she was taken to the old St. John's Hospital on Detroit Avenue. Each day after work I went straight to St. John's to see her and unfortunately Dr. Cortner could not attend to patients there and so she was assigned a house doctor. She ate poorly and even with me coaxing her to eat, she said the food was no good and not prepared the way she likes to cook. Granted, but then we can say that of many hospitals for none of them can cook like we do.

Unfortunately, on the 25th of January, 1975, I received a

call at home from the hospital that I should come right out that she was failing fast. Fortunately at two in the morning there was no traffic and I was there in no time. Perhaps she hung on to wait for my arrival for when I got there she seemed to smile when I came to her bedside with the house doctor on one side and me on the other. Shortly the doctor said, "Sorry her heart stopped beating." As fragile as her health was, I hated to see her die, but then I knew she was now at peace.

I arranged for her funeral and it was only after her death did I realize the headaches ahead of me for now my work was cut out for me for some time trying to clean her place up. I guess from all that experience if I had to give any old person advice it is to insure that what you own, especially your home, insure it is placed in someone else's name before you die to save a lot of headaches, to avoid probate court and all that goes with it.

Well, I'll continue on that theme in the next column, but since we are coming to the end for this week, it's time for some jokes. So let's cheer up a bit.

I have some good ones that priests can put in their church bulletins. You ever notice that in the church bulletins, what do you see advertised? Funeral homes and Marble Colleges. For those not familiar with Marble College, that refers to cemeteries. The undertaker is the last ones to "Let you down."

The best vitamin for Christians is "B-1."

Some other sayings for church bulletins are: "Under the same management for over 2,000 years."

Soul food served here.

Tithe if you love Jesus; anyone can "honk."

Beat the Christmas rush; come to church on Sunday.

Don't wait for the hearse to take you to church.

Wal-Mart is not the only Saving Place.

It is hard to stumble when you are down on your knees.

A clear conscience makes a soft pillow.

Forbidden fruit creates jams.

If you don't want to reap the fruits of sin, stay out of the devil's orchard.

Exposure to the Son may prevent burning.

Well, time to sign off hoping the Good Lord watches and blesses all of you with good health and keeps the deer out of my garden.

St. Clair Pensioners News

Happy to report the St. Clair Pensioners will be on the road again. We are planning on going to the new beautiful Seneca Allegheny Casino located in Salamanca, New York. This will be our first trip to Seneca Allegheny Casino and everyone is anxiously looking forward to it. The trip will take place on Tuesday, Aug. 17th. In case you missed our last meeting, the bus will depart the Slovenian National Home at 7:15 a.m. and will depart the Orr Arena in Euclid at 7:45 a.m. If you are the "lucky" winner of a large amount of money you will have to show some identification such as a driver's license or Social Security.

The Federation of Pensioners will hold their annual picnic on Wednesday, Aug. 18th at SNPJ Farm. Dinner tickets at \$13.00 includes

admission to the farm. Anyone not having a dinner ticket will be charged an entrance fee of \$4.00. PLEASE NOTE - the FINAL DATE for tickets is August 12th, so do not miss out. For tickets call Larry Hocesvar at 431-1995.

We have scheduled Theresa Merriweather, Project Director, Department of Aging for our next meeting which will be held on Thursday, Aug. 19. The subject will be "Benefits Check Up for Seniors." So please circle this date on your calendar and be sure to attend. New members are most welcome.

Our meetings are held on the third Thursday of each month at 1:00 p.m. in the Slovenian National Home (Eddie Kenik Room Annex), 6417 St. Clair Ave.

--Sylvia Plymesser

Hikers Joke...

Three men were hiking through a forest when they came upon a large, raging violent river. Needing to get on the other side, the first man prayed. "God give me big arms and strong legs." He was able to swim across in about 2 hours.

Witnessing that, the second man prayed, "God please give me strength and the tools to cross the river." Poof. God gave him a row-boat, strong arms and strong legs and he was able to row across in about an hour.

Seeing what happened to the first two men, the third man prayed, "God please give me the strength, the tools and the intelligence to cross this river." Poof. He was turned into a woman. She checked the map, hiked one hundred yards up stream and walked across the bridge.

Just a joke guys.

Sacred Heart Church Bulletin, Lakewood, NY Aug. 1.

Specialists in
Corrective Hair Coloring


tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

NEW!

NEW!

**CLEVELAND PARKING
TICKETS PAYMENT PLAN**

How it works.

- Sign the agreement.
- Pay a third of what is owed.
- Get your plates released.
- Maintain monthly payments.

If you have \$300.00 dollars or more in unpaid, City of Cleveland, parking tickets you may be eligible for our new payment plan. Call a customer service representative in the Parking Violations Bureau.

Open 8:00 am-4:00 pm

Customer Service
216-664-4744

Earle B. Turner, Clerk
Cleveland Municipal Court

Criticizing book 'Slovensko domobranstvo'

("Slovene Homeguard, 1943-1945, its foundation, organization, ideological background" written by Dr. Boris Mlakar of Ljubljana's official Institute for Recent History.)

dead or dying bodies with blood and human brains splattered all over them. (Many of the victims were executed with a bullet in the neck).

The other, in Cleveland, Milan Zajec, remembers the attempt at cannibalism of thirsty and hungry severely wounded persons at the bottom of the pit after days of suffering. Eventually, they all perished because of the loss of blood.

But these massacres were done in strict secrecy. Any attempt to know about them in Slovenia was always hushed up. The assassins and those who transported the victims knew how to guard their secret.

This was not difficult. With total communist control of public communications in Slovenia and with the victims officially branded as collaborators or quislings, who in the world cared about their fate?

Finally in the 1980s, it was a British historian, Count Nicolai Tolstoy who gave the game away. The bones of the victims began to be discovered as well. They embody a sad, striking telling, overwhelming evidence of past Slovenian evil.

With the burden of such evidence and with the formal charge of the regime to democracy, the time has come for an explanation. There are officially admitted massacre places in Slovenia. There are officially admitted "old bones" in Slovenia. But there are no officially, not even suspected, or indicted executioners. A quandary for an officially democratic regime.

The answer is simple. The country is still firmly in the hands of the old communist establishment and is virtually a total master of Slovenian media. But it had to use all its ingenuity to find a way for explanation without harming the foundations of its party.

It started in a smooth manner, with drops of information. It was explained in an ad of Mojca Ursic in the weekly *Nas Tednik* in Carinthia, touting the seventh volume of Slovenian Encyclopedia. With nearly unbelievable candor she wrote:

"... With all these descriptions, however, we must take into account an important aspect: In several scientific fields (of Encyclopedia) a brisk adaptation to the changed political weather in Slovenia is now in progress. Previous ideological groundwork had to be abandoned and the new one adopted."

This means that scientific research in Slovenian - and

writing of recent history, is a significant part of it - had to adapt itself to the changing political weather. Or, that political correctness is always the main point in Slovenian politics.

The official line said, the massacres of Domobranci, long forbidden, were finally admitted. Not so the reason for them. Supposedly they were, after "liberation" just exaggerated punishment for treason and collaboration - with the Nazis of course - during World War II.

The matter is extremely sensitive. Now a new semi-official book on Domobranci appeared. It is "Slovensko Domobranstvo" (Slovene Homeguard 1943-1945), its foundation, organization, ideological background. It is written by Dr. Boris Mlakar of Ljubljana's official Institute for Recent History.

There was much expectation by the surviving Domobranci about the coming book. Has the "weather" in Slovenia changed and how much? Or, would the author after such a long time - nearly 60 years after the massacre - finally have the guts to tell the truth.

Well, in the official Slovenian history, the truth still goes hand in hand with Slovenian "weather."

A simple sentence in the summary at the end of Mlakar's book says, "The communists on the other hand, following the attack on the Soviet Union, began an immediate and intense armed resistance" (against the fascists)...

This is a very important statement as it will be shown later. But it is simply not true, and the author, a historian, must know it is not true. We are in the presence of a "scientific" fabrication. Just a lie in line with the official historical "weather" in Slovenia.

The Reality

What was real was that immediately after Hitler's attack on the Soviet Union, a "front" in Slovenia suddenly changed its name. Out of "Antiimperialist" the name became "Liberation" front. With no change in ownership. And it proclaimed the armed resistance against the fascists. Only proclaimed, but not practiced for nearly a year. And even then only for window dressing. Instead, all the fury of this "intensive armed resistance" was directed from its very beginning against Slovenians only.

An unbridled sway of terrorism of Slovenians against Slovenians swept over the land. It was conducted by the firm hand of the communist "Liberation

front." It was domestic terrorism in its most evil form. It was terrorism of a kind that was very difficult to explain to American people before 9/11. After that, they began to understand.

The fascists were, in 1941, safe from this "intense armed resistance" against them - for nearly a year.

Which led to a queer situation when a young Italian fascist woman named Rea was also killed in a terrorist act. The executors received an immediate reprimand from the communist leader Kardelj. Such procedure did not correspond to their intents at the time.

(To Be Continued)

Make Money: Spend Less

There are no hard-and-fast rules to budgeting except one: Spend less money than you make.

But you want to fine-tune your plan without much heavy lifting, long division, or hours pouring over Quicken spreadsheets. A personal favorite on budgeting is *The 60% Solution* proposed by author Richard Jenkins. He suggests that 60% of your income should go to "committed expenses" (mortgage, food, car payments, utilities, etc.), 10% used for "fun money," another 10% for irregular expenses (your short-term savings), 10% for retirement savings, and 10% for long-term saving and/or debt reduction.

Consider this a starting point for your own budget, and modify the 10% chunks for your lifestyle. If you have no debt, consider socking away 25% of each paycheck for retirement savings and use a little bit more for "fun money." Bend

the rules to fit your own situation.

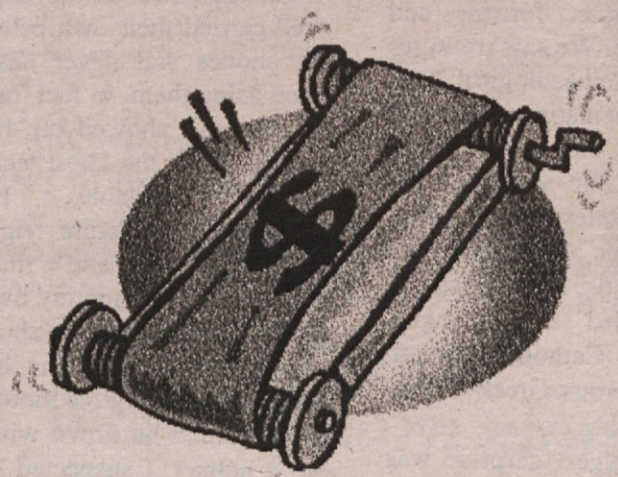
If there is a significant other in the spending picture, avoid playing killjoy by bringing them into the money conversation early. Sit down together and start talking about some of your near-term and long-term goals. Retire early? Build a screened-in porch for the house? Then take a stab at figuring out what it will cost to achieve these things. You'll be surprised to see how cutting back a little now can turn into a big payoff in the future.

Saving short-term but costly treats will require discipline and constantly reminding yourselves of those things you are working towards. Make it a game and see how much you can "save" one weekend by not shopping. Set up a separate account (and hands off) for that dough.

Motley Fool
Yahoo Finance

Hospitality is Bred in Slovenia

Stretch Your Vacation Dollars + Save Time!



Euclid Travel's agents have the expertise to plan a vacation that fits your budget and lifestyle.

EUCLID TRAVEL

22078 Lakeshore Blvd., Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050, travel@euclidtravel.com

Adventure in Greece Aids Children

by KATARINA TEPEŠ

NEW YORK, N.Y. -- My purpose in visiting Greece, specifically their biggest island of Crete, was twofold: to explore Crete and to join six other American volunteers, all strangers, with one mutual goal: The benefit of Greek children. We were all willing to donate our time, energy, and resources to teach a two-week program of English language at a summer camp. The "Global Volunteers," a not-for-profit group participating in 19 countries, organized our working vacation.

In Crete, we saw magnificent views of natural beauty, some of the finest scenery. We drove around the island, on a high cliff road that wound up and down the mountainsides with tantalizing glimpses of the Mediterranean Sea.

Crete was the home of Europe's first civilization, which flourished from around 3000 BC until 1100 BC. Amazingly, it lay hidden until the 20th century, when the Englishman Arthur Evans began excavating Knosos.

Centuries of resistance to foreign occupation and the long struggle for freedom have left a deep imprint on the Cretan soul. Cretans survived many invaders: Romans, Byzantine, Venetian, Genoese, Turk and during World War II: German.

I loved the diversity of Crete. We saw many shops of beautiful artworks, icon museums that contain Byzantine treasures, works of painter El Greco. Historical museums and their pride in the famous writer Nikos Kazantzakis who wrote "Zorba the Greek." We walked along the colorful harbor in Chania and visited the Venetian fortress and lighthouse. We saw treasures in the Archaeological museum. Fascinating display of glass and clay in Folk Art Museum. We visited a village of pottery shops offering various workshops. We saw frescos in monasteries and visited a synagogue, mosque, Catholic Church and numerous Greek Orthodox churches.

My biggest surprise was that Crete enjoys zero unemployment. Everyone who wants it, can get a job on this picturesque island. Basic education and secondary health care is free of charge.

The Global Volunteers program draws American people ranging from millionaires to homemakers. Our group consisted of seven people, the youngest being an 18-year-old millionaire from California. Her daddy

worked for Intel for 17 years, long enough to make everyone in his family a millionaire.

On our first working day, a Monday morning, 26 children greeted us ranging in ages from 8 through 14. They were all suntan, healthy and fashionably dressed.

Their age was the only information we received from the Greek community in advance. We did not know their names, the number of participants or their level of English in advance. Contrary to the working style of Greeks who practice a laid back, easy style, our American group was extremely well organized.

With assistance from a Greek interpreter, children sorted themselves into four groups. Each group made up a name and soon we were dealing with "Sharks," consisting of several macho boys. A group of 10-year-old girls called themselves "Dolphins," who later turned out to be the best students. The cutest were the "Small Devils" and sure enough girls did plenty of bickering and boys broke into a fist-fight. Another group of 12 and 13-year-old girls referred to themselves as "Flowers." Rather than expanding their English vocabulary, this group of "Greek Flowers" just wanted to know if I personally knew and shook hands with actor Tom Cruise.

None of the children we taught looked poor or needy. Children were all from two parent families, with usually only one other sibling. Quite a few of the children have computers at home and also attend besides regular, a private school that teaches only one subject - English.

At least two of the children carried their own cellular phones and never hesitated using them. In fact, one of the boys showed me his cellular, with the latest technology available. He snapped my picture right there in the class and a minute later showed me my own photo. He proceeded to show me his other photos on his cellular, including his motorcycle, which he drove without a helmet. I suspected he was much older than 12.

An American representative of the Global Volunteers was there to oversee our program. She drove a hard bargain with us volunteers when she set up official meetings at 8 a.m. as well as later meetings during lunch and dinnertime. We had to do quite a lot of paperwork, including a daily journal writing for the group. We

spent most of our time preparing for the class. We were teaching "conversational English" during the two weeks there. In truth, it was heavy on entertaining the Greek children. Imagine me singing "Happy Birthday," "Yellow Submarine," "Twinkle, Twinkle Little Star," and other songs.

Altogether, including the previous groups of American volunteers during the months of July and August, we brought and ended up with 32 children's dictionaries, 49 children's books, two record players, 36 comic books, five scrabble games, 9 bingo's, 22 various maps, boxes of sports equipment, 6 portable blackboards, etc. The cost of the two week program for each volunteer was \$2,300 plus airfare. But the expense belongs under the category of charity and it is tax deductible.

Our work place in Crete was an isolated, very small and very old village of Roustica, located inland, away from the ocean. It has only 200 permanent residents, a few taverns, a few donkeys, a famous monastery and 20 to 30 churches stemming from a long time ago when well-off families each built their own private church. Roustica has the friendliest woman, Eleni. She is well over 70 and runs a small business selling frozen ice cream. Our group received plenty of smiles and hugs from Eleni. I'm sure she tells fascinating stories, if only we could understand.

Our American group stayed with a Greek peasant family whose golden egg is a large built-in swimming pool on their property. During July and August, the heat is so unbearable it was either using the swimming pool or death by heat stroke. The family of six also built several extra rooms to further develop tourism on farms. Using the famous Crete stone with built-in frescos, surrounded by various flowers, it gives a nice touch to the rooms available to tourists.

Our working vacation on the farm meant living in modest rooms without radio, television, newspapers or the Internet. We ate what Cretan peasants eat, meaning whatever is available. Watermelon was in season. Suffice to say, I had my lifetime share of watermelons. Outside of the towns, everywhere in Crete you see hundreds of wild as well as domesticated goats. In fact, goats surrounded our farm where we stayed, but the meat we were served was not of great quality and their

homemade wine was worse. The constant reminders that we were on the farm were hundreds of ants crawling all over, and a mouse in the kitchen despite three skinny cats hanging around. A constant odor in the bathroom was evidence of poor plumbing.

Electricity is expensive on Crete, but solar power is common. Gas is also very expensive. When driving downhill, Greeks simply turn the car motor off.

Greece is full of contradictions. They claim the first democracy, but their business practices are less than honorable. For example, they think nothing of renting you a car which is filthy inside and out with a missing muffler and no headlights; and the driver's door does not open from the inside, etc. Off the main road standards vary enormously, potholes are everywhere. Greece has the second-worse record in Europe for deaths on the road.

Like all over Eastern Europe, peasant women in Greece wear black even during the sweltering heat. The summer of 2003 was no different. Traditionally, they wore black for years out of respect for a dead relative. Foreign oppression brought such a cycle of loss and

mourning that it gradually became the national color.

The worst thing I have seen in Greece was a woman living in a toilet, one of those WC's where you pay to use it.

The kafenion's (cafes) are all over Greece, because kafenion is a male domain, as much an unofficial men's club as a public café, and although few Cretan women would buck tradition by coming here, exceptions are made for tourists.

On our last day, we drove south of Crete to visit the scenic Preveli beach, along the long stretch of winding roads through dramatic gorge scenery. It entailed a very steep hike down a zig-zag narrow path to reach the beach. Swimming in blue, but cool Mediterranean Sea was truly pleasant. And then another strenuous hike up the mountain back to the parking lot. And one last look at the spectacular beauty we left behind.

We left Greece with numerous souvenirs of olive oil, worry beads, the traditional Greek spirit of Ouzo and sambuca, small statues of goddess Aphrodite, numerous photos and unforgettable memories of "Small Devils," "Sharks," "Flowers," and "Dolphins."

Coming Events

Sunday, Aug. 8

Primorski Club picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, Aug. 15

St. Mary's (Collinwood) Church Picnic at Slovenska Pristava. 12 noon Mass. Roast beef or chicken dinner. Veseli Godci Ensemble.

Sunday, Aug. 15

Second Picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

Wednesday, Aug. 18

Federation of American Slovenian Senior Citizens invite all to their annual picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner 1 p.m. Music for dancing by Frank Moravcik. Dinner & dance @ \$13.00. Tickets from clubs or call (216) 481-0163 or (440) 943-3784.

Saturday, Aug. 28

Cleveland SNPJ Lodges celebrate 100th anniversary with banquet, dance at SNPJ Farm in Kirtland, Ohio. Tickets \$30. Call (216) 481-6909 before Aug. 25.

Sunday, Aug. 29

DSPB Annual Pilgrimage to Sorrowful Mother Shrine, Frank, Ohio, Mass at 12 noon. Bus leaves Collinwood Slo. Home at 8 a.m., then St. Vitus Village. Re-

turns around 6 p.m. Cost \$15.00. Reservations call (216) 531-2728, (216) 481-9150, (216) 391-4818 or (440) 944-0020.

Saturday, Sept. 4

Pristava Picnic.

Sunday, Sept. 5

Dedication of St. Mary's (Collinwood) parish hall at 11 a.m. Mass with Bishop Pilla. Following Mass, banquet in new hall prepared by Julie Zalar. Tickets \$25 for adults, \$10 for children. Call rectory (216) 761-7740 for tickets before Aug. 29.

Saturday, Sept. 11

Folklorama Skupina Kres 50th Anniversary Performance at Slovenian National Home.

Saturday, Sept. 11

Rummage and Bake Sale Collinwood Slovenian Home, 9 a.m. until 5. Donations welcome. Drop off before 5 from Sept. 7 - 9th.

Sunday, Sept. 12

St. Vitus Altar Society dinner in St. Vitus Auditorium.

Sunday, Sept. 12

Rummage and Bake Sale Collinwood Slovenian Home, 9 a.m. until 4. Donations welcome.

Death Notices

CAROLINE ZABKA

Caroline Zabka (née Lovrin), age 81, passed away at her residence in Wickliffe, Ohio on Wed., July 14.

Caroline was a member of St. Vitus Mother's Club and the Willowick Senior Citizens Center.

She was the widow of Stanley; the mother of Linda, Nancy Christopher, Stanley, Kathy Brasdovicyh, and Jeanne Berzin; and the grandmother of 10.

A Mass of Christian Burial was held Saturday, July 17 at St. Vitus Church. Burial was in All Souls Cemetery.

Donations in her memory to Visiting Nurses Assoc., 2500 E. 22nd St., Cleveland 44115.

Zelev Funeral Home was in charge of arrangements.

EDMUND GOLINSKI

Edmund "Emil" Golinski, age 85, of East 68th Street, passed away in the Cleveland Clinic on Monday, July 12, 2004.

Mr. Golinski was retired from The Steel Improvement Co., where he was employed as a machinist.

He was the husband of Josie (nee Antonic) (deceased); the brother of Thaddeus and Helen Starc (both deceased); and uncle of Barbara Kulik.

Private funeral services were held at Zelev Funeral Home. Burial was in All Souls Cemetery.

St. Mary's Summer Picnic

St. Mary's (Collinwood) Summer Picnic will be held on their patronal Feast Day, (Sunday) Aug. 15th at Slovenska Pristava.

The day will begin with Mass at 12:00 noon, followed by a delicious roast beef or chicken dinner.

Veseli Godci Ensemble

will play for your dancing or listening pleasure.

There will be a bake sale sponsored by the Altar Society, as well as children's games.

All proceeds of the raffle and picnic will be used for the parking lot expansion behind the church.

In Memory

Thanks to Fran Mavko of Marblehead, MA who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in loving memory of parents **Valentine and Frances Mavko.**



Storm Windows

Seven (7) wood frame storm windows - FREE.
Call (216) 391-9453.

In Loving Memory

Of the 15th Anniversary



Adolph Rupe

Who died Aug. 5, 1989

Your memory is our keepsake
With that we'll never part;
God has you in his keeping,
We have you in our heart!

He lives with us in memory,
And will forever more.

Sadly missed by

Stella
and his in-laws
and many friends

Willoughby, Ohio

In Loving Memory

OF THE 40th ANNIVERSARY OF THE DEATH OF MY BELOVED HUSBAND, FATHER, AND GRANDFATHER



Louis (Whitey) Krajc

died Aug. 8, 1964

But still the empty chair
Reminds us of the face,
the smile,
Of one who once sat there.

Sadly missed by:
Wife, Antoinette (Ann)
Son, Ray and wife Liz
Grandson, Richard

Zelev Funeral Home MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Don't cry because it's over. Smile because it happened.

When love speaks, the voice of all the gods make heaven drowsy with the harmony.

—William Shakespeare, *Love's Labor's Lost*

And That's the Truth...

Thought I'd let my doctor check me,
'Cause I didn't feel quite right.
All those aches and pains annoyed me
And I couldn't sleep at night.

He could find no real disorder
But he wouldn't let it rest.
What with Medicare and Blue Cross,
We would do a couple of tests.

To the hospital he sent me
Though I didn't feel that bad.
He arranged for them to give me
Every test they had.

I was fluroscoped and cystoscoped,
My aging frame displayed.
Stripped, on an ice cold table,
While my gizzards were x-rayed.

I was checked for worms and parasites,
For fungus and the crud,
While they pierced me with long needles
Taking samples of my blood.

Doctors came to check me over,
Probed and pushed and poked around,
And to make sure I was living
They then wired me for sound.

They have finally concluded,
Their results have filled a page.
What I have will someday kill me;
My affliction is OLD AGE.

--Submitted by Emma Pogacar
Toronto

Savings Account VS Life Insurance What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Immediate cash value with a single payment.
- Death benefit passes to heir tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)

Interested?

Want to learn more?

Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

Proudly serving the needs of more than
24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.

Joliet, IL 60435

1-800-THE-KSKJ





Betty and Tony Grdina at family reunion on Hilton Head Island, S.C. on Friday, July 16, in one of the two rental homes the family used. Seated, left to right, Roger Winn, Betty Grdina, Mark and Tricia Grdina (holding Sophia) Grdina, Betsy Winn, Jennifer, Nicholas Grdina, Terri and George Koch, and Tony Grdina. Standing, left to right, Jessie Winn, Alex Gilligan, Tony and Karen Grdina, Michele Grdina, and Molly Winn. Seated on floor in middle is Christine Grdina. Absent is Scott Grdina.



The Kres Dancers at Slovenian Cultural Gardens as photographed by Phil Hrvatin



It's Cool to be Slovenian

We are all salesmen every day of our lives. We are selling our ideas, our plans, our enthusiasms to those with whom we come in contact. —Rudy Flis

**IVORY CITY
PIANO SERVICE**
Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

**Stimburys
Accounting**
Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals, Corporations & Small Businesses.

Cleveland SNPJ Banquet

Celebrate the 100th Anniversary of the Slovene National Benefit Society at a special banquet at SNPJ Farm in Kirtland, Ohio on Saturday, Aug. 28.

Mingle with your friends at 5:00 p.m., sit down to dinner at 6:00 p.m., and step onto the dance floor at 7:00 p.m.

Tickets are \$30.00 per person, including complimentary refreshments. Seating is limited. Contact Sophie Matuch (216) 481-6909 before Wed., Aug. 25.

One of every four SNPJ members hails from Northeast Ohio. The Centennial Banquet salutes the generations of fraternal and cultural support the SNPJ has provided America's largest Slovenian community.

Reserve your place in history for Saturday evening, Aug. 28 at SNPJ Farm.

Joseph Valencic,
President, Cleveland
Federation of SNPJ Lodges

This Centennial event brings together Cleveland-area members and friends to pay tribute to the SNPJ with an elegant evening of fine dining, dancing and entertainment.

What better place to gather than SNPJ Farm? The flagstone pavilion is an inviting setting to host a party. Enjoy a delicious and varied menu, special guests, the polka styling of Frank Moravcik Orchestra, the keyboard artistry of Leo Coach, and a surprise musical feature.

Opportunities are usually disguised by hard work, so most people don't recognize them. —Ann Landers

Thoughts from John Telich, CLU

No man ever listened himself out of a job. —Calvin Coolidge

The secret of joy in work is contained in one word — excellence. Enjoy it. —Pearl Buck

The more I want to get something done, the less I call it work. —Richard Bach

We exist temporarily through what we take, but we live forever through what we give. —Douglas W. Lawson

Recall it as often as you wish: a happy memory never wears out. —Libbie Fudim

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

♥ 531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises — Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet and John's Fun House)

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE
Attorney-at-Law

Centre Plaza South

Suite 380

35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster



– Vesti iz Slovenije –

V Ljubljani bo domovinski spomenik

S soglasjem vlade bodo v Ljubljani postavili domovinski spomenik (pri vhodu na pokopališče Navje), spominski park Teharje pa je bil razglašen za kulturni spomenik državnega pomena. Na domovinskem spomeniku naj bi pisalo *Našim mrtvim 1914-1918, 1941-1945, 1945-52 in 1991*, tako bi bil posvečen vsem žrtvam v minulem stoletju; zapisan naj bi bil tudi verz pesnika Otona Župančiča: *Domovina je ena, nam vsem dodeljena, eno življenje in ena smrt.*

Odlok o džamiji v Ljubljani začel veljati – Gradnja naj bi stala kakih 8 milijonov dolarjev – Nasprotniki ne bodo odnehali

V torek je začel veljati odlok o džamiji oziroma prostorski dokument, na podlagi katerega lahko začne islamska skupnost v Sloveniji postopke za začetek gradnje verskega in kulturnega središča – džamije ob Cesti dveh cesarjev v Trnovem v Ljubljani. Zemljišče bo veliko približno dva hektara, sam islamski center bo po sedanjih predvidevanjih velik približno 4000 kv. metrov, zgradili pa naj bi ga najpozneje v štirih ali petih letih. Gradnja bo predvidoma stala skoraj deset milijonov evrov (tj. nekaj več kot osem milijonov US dolarjev po sedanjem tečaju).

Uradna lastnica zemljišča je država, islamska skupnost se bo morala z njo dogovoriti o ceni parcele. Po odkupu bo ta skupnost objavila mednarodni razpis za gradnjo; to se bo po vsej verjetnosti zgodilo že letos. V preteklosti je precejšen del denarja za gradnjo džamij v neislamskih državah darovala Saudska Arabija. Kako bo tokrat ni jasno, pričakovati pa je, da bo vsaj del potrebnega denarja moral priti iz tujine.

Najnovejša anketa Dela: manj zadovoljni z vlado – LDS še vedno prednjači

Če bi bile volitve jutri, bi največ vprašanih volilo LDS (18,4%), sledi ji SDS (13,1), na tretjem mestu pa je ZLSD (7,5). Razmerja med strankami pri vrhu torej ostajajo

enaka, čeprav je odstotek podpore glede na prejšnji mesec padel vsem, vendar predvsem na račun neopredeljenih, katerih delež se je dvignil za 5%, na 34,6%.

Četrta na lestvici je Nova Slovenija, ki ima 7,3% oz. padec za 1,3% glede na prejšnji mesec. To pomeni, da ima Koalicija Slovenija (SDS in NSi) dobrih 25 odstotkov podpore. Veliko slabše se je izkazala SLS, ki ima le 2,9% podpore, druge parlamentarne stranke so pa še na slabšem.

Pri "barometru priljubljenosti" je razrešitev Dimitrija Rupla z mesta zunanjega ministra slabo vplivala na njegov status pri anketirancih. Medtem ko je junija zasedal kar šesto mesto na lestvici, je po junijskih dogodkih zdrknil na enajsto mesto. Prvo mesto na lestvici še vedno zaseda Borut Pahor iz ZLSD, ki je bil predsednik državnega zbora, zdaj pa sedi v evropskem parlamentu. Sledita mu predsednik republike Janez Drnovšek in premier Anton Rop.

Barbara Kramžar nova dopisnica Dela iz ZDA – Zadnja leta poročala iz Berlina

S poročilom iz Washingtona, D.C., objavljenim 27. julija, je nastopila službo nova dopisnica Dela iz ZDA Barbara Kramžar. Po diplomu na Fakulteti za družbene vede je Kramžarjeva novinarsko pot začela v zunanjepolitičnem uredništvu Radia Slovenije. Po pisanju za razne slovenske časopise je leta 2000 nastopila kot dopisnica Dela v nemški prestolnici Berlin. Z ZDA se je v letih 1993 in 1994 že srečala med enoletnim študijem na Univerzi Tennessee v ameriškem mestu Knoxville, Tennessee.

V prvi polovici leta več kot 600.000 turistov iz tujine, vseh skupaj pa 985.224

Po podatkih državnega urada za statistiko je bilo v prvi polovici leta 985.224 turistov (od teh 606.000 tujih), kar je za dva odstotka več kot v enakem obdobju lani. Turističnih prenočitev je bilo v šestih mesecih 3,1 milijona (odstotek manj kot lani). Še zmeraj prevladujejo turisti iz Nemčije, Italije in Avstrije, vse več je Skandinavcev.



PODKEV ZA SREČO V ATENAH – Na fotografiji s svojim menedžerjem je najboljša slovenska športnica in atletinja Jolanda Čeplak. Čeplakova je sicer evropska prvakinja v teku na 800 m in ima letošnji najboljši čas v tej disciplini. Baje je na lestvici druga najboljša v disciplini, za Mozambičanko Marijo Mutolo. Jolanda Čeplak ima dobro možnost za medaljo na olimpijskih igrah v Atenah, ki se bodo pričele v petek, 13. avgusta. Na str. 13 je fotografija slovenske olimpijske ekipe, na str. 15 športni novinar Vasja Babič začne z opisovanjem možnosti na igrah za najboljše slovenske športnike.

Iz Clevelanda in okolice

Primorci vabijo na piknik—

To nedeljo vas Primorski klub vabi na Slovensko pristavo na vsakoletni piknik. Ob 12.30 se bo pričela sv. maša, po njej boste imeli na voljo dobra hrana, pijača, glasbo in predvsem veselo družbo. Odločite se in pridite tudi vi!

Farni piknik—

Župnija Marija Vnebozeta ima svoj letni piknik v nedeljo, 15. avgusta, na Slovenski pristavi. Pričetek bo opoldne s sv. mašo, nato bo na voljo kosilo. Za glasbo bodo poskrbeli Veseli Godci, Oltarno društvo bo imelo prodajo peciva, za otroke bodo organizirane razne igre. Prebitek srečolova in prodaje peciva je namenjen kritju stroškov širitve parkirnega prostora v bližini cerkve.

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo fare sv. Vida ima prodajo krofov in domačih rezancev v soboto, 14. avgusta, ob običajnem času v društveni sobi svetovidskega avditorija. Zaznamujte svoj koledar, da ne boste pozabili.

Novi grobovi

James J. Meglich

Umrli je James J. Meglich, mož Janet, roj. Berichon, oče Jackie Bernot, Johna in Jaya, 8-krat stari oče, imel je štiri brate, ki so vsi že pokojni, sin Josepha in Alice (oba že pok.), član AMLA. Pogreb bo danes s sv. mašo dop. ob 10h v cerkvi St. Justin Martyr v Eastlaku.

Rose Skok

Umrli je Rose Skok, hči Antona in Antonije (oba pok.), sestra Anthonyja in Antoinette (oba že pok.), svakinja Justine Skok, teta in prateta. Pogreb je bil 2. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Henry F. Kozlevcar

Umrli je 84 let stari Henry F. Kozlevcar iz Madisona, vdovec po Dolores, oče Lori Doherty, Elaine Kandra in Kennetha, 5-krat stari oče, 7-krat prastari oče, brat Mary Kovach, že pok. Franca in Jean Kriz. Pogreb je bil 4. avgusta v Madisonu s pokopom na pokopališču Fairview.

(dalje na str. 16)

Dostojna počastitev—

Pretekli četrtek dopoldne se je par sto rojakov in drugih gostov zbralo na Slovenskem kulturnem vrtu z namenom, da počastijo prof. Metoda Klemenca, pobudnika mednarodnih otroških iger leta 1968, ki pa so bile prvič pretekli teden v ZDA in to v Clevelandu. Za kulturni del programa je lepo poskrbela folklorna skupina Kres, kritje stroškov slovesnosti je bila zasluga Nesco, Inc., podjetju, ki ga lastuje rojak Robert Tomšich. Odkrili so spomenik prof. Klemencu v čast, za kar se je omenjeni kratko in lepo zahvalil. Po poročanju lokalnih medijev, so igre same lepo uspele.

Romanje v Frank—

Vsakoletno romanje v Frank, Ohio, ki ga sponzorira DSPB, bo v nedeljo, 29. avgusta. Tudi letos bo na voljo avtobus. Za prijave in več informacij: Frank Šega (440-944-0020) in Viktor Tominec (216-531-2728). Več v dopisu na str. 13.

Spominski darovi—

Fran Mavko, Marblehead, MA, je listu darovala \$15 v spomin staršev Valentinea in Frances Mavko. Mary Clemence, Euclid, O., je darovala \$20 v spomin na Josepha in Mary Brodnik, Adolph Kocin, tudi iz Euclida, je daroval \$15 v spomin na Dolores Kocin, Matilda Simčič, Franklin, Wis., je darovala \$50 v spomin na moža Martina. Michael J. Rutar, Lorain, O., je daroval \$15 v spomin na ženo Alice. Mary Zimperman, Cleveland, je pa darovala \$20 v spomin na Mary Strancar. Hvala vsem!

V tiskovni sklad—

Neimenovani iz Mentorja, O., je daroval \$25 v podporo našemu listu. Steve in Sharon Koren, Mayfield Village, O., sta poklonila \$35. Marcia Jonke, Akron, O., je darovala \$20. Robert Blatnik iz Texasa je daroval \$15. Doroteja Gruntar, Denver, Colo., je darovala \$25. Joseph Snyder, Sagamore Hills, O. je daroval \$30. Vida Yakos, Hales Corners, Wis., je darovala \$20. Dr. Margaret Gorenšek, Fort Lauderdale, Fla., je poklonila \$65. Lojze Burjes, Wickliffe, O., je daroval \$20. John in Joe Hocer, Cleveland \$25. John Leskovec, Kirtland \$100. Najlepša hvala dobrotnikom!

Odkritje kipa zdravniku Valentinu Meršolu

Rozina Švent

Petega junija so v atriju Zavoda sv. Stanislava v Ljubljani odkrili in blagoslovili doprni kip velikega Slovenca iz prve generacije maturantov predvojnih Škofovih zavodov, dr. Valentina Meršola (1894-1981).



Zgoraj: Trije govorniki ob odkritju kipa: z leve dr. Mate Roessmann, dr. Tine Meršol in John Corsellis.

Spodaj: Upodobljen rešitelj "rešencev iz Vetrinja" dr. Valentin Meršol. (Fotografiji: Rozina Švent)

Ljubljana – Dogodek, ki ga osrednji slovenski časopis Delo ni posebej "naznanil", je potekal ob navzočnosti večjega števila (40) "rešencev z Vetrinja, razkropljenih po svetu" in velikega števila tistih Slovencev, ki jih je usodno zaznamovala druga svetovna vojna – predvsem zunajsodni poboji domobrancev.

Med udeleženci, ki si zaslužijo posebno pozornost, so vsi trije govorniki: John Corsellis, ki je predstavil nekdanje begunsko taborišče na Vetrinjskem polju in vračanje domobrancev, dr. Mate Roessmann, ki je opisal lik dr. Valentina Meršola in njegovo vlogo pri preprečitvi izročanja civil-

nih beguncev v Jugoslavijo, in dr. Tine Meršol, sin dr. Valentina Meršola, ki je po dolgih letih begunstva prvič obiskal domovino in slavnostno odkril očetov kip. Kip je blagoslovil škof msgr. Andrej Glavan.

Sam dogodek sodi v sklop "junjskih dogodkov", ki že vse od osamosvojitve Slovenije potekajo na različnih lokacijah po Sloveniji (Kočevski Rog, Teharje) in vedno znova opozarjajo na strahote vojne ...

Dr. Valentin Meršol zagotovo spada med tiste znanstvenike, zdravnike, ki sodijo v sam vrh medicinske znanosti prve polovice 20. stoletja. Tudi njega je v svoj vrtinec

potegnila prva svetovna vojna, ki ga je "zajela" kot študenta v Gradcu.

Vojna pot ga je vodila na širna polja ruske fronte, kjer je bil ujet. Kmalu se je priključil prostovoljcem, kar mu je omogočilo nadaljnji študij na fakulteti v Odesi, zatem pa je bil dodeljen Britanski ekspedicijski vojski v Murmansku.

Po koncu vojne je nadaljeval študi v Zagrebu in se nato izpopolnjeval v Pragi (kjer je leta 1923 promoviral) in v ZDA.

Njegova specialnost je bilo področje nalezljivih bolezni (bakteriologija). Ob tem je opravljal tudi druge pomembne strokovne funkcije (bil je primarij klinike, predsednik Slovenskega zdravniškega društva in nekaj časa celo osebni zdravnik kralja Aleksandra).

Maja 1945 se je skupaj z družino umaknil v Avstrijo in že na Vetrinjskem polju, v najbolj skromnih razmerah, organiziral zdravniško službo.

Zagotovo pa je njegova največja zasluga ta, da je prepričal angleške oblasti, da v Jugoslavijo niso vrnili civilnih beguncev, ki so že bili določeni za vrnitev. Gotovo je k temu pripomoglo njegovo znanje angleškega jezika, široka izobrazba, osebni pogum in človeška veličina, ki jo je pokazal pri svojem delu takoj od prvega dne begunstva dalje.

S svojim posredovanjem je rešil kakih 6000 beguncev, ki so se po razpustitvi vetrinjskega taborišča do leta 1948 zadrževali po različnih avstrijskih begunskih taboriščih (Lienz, Spittal, Judenburg, Št. Vid na Glini itn.).

Sam se je z družino leta 1949 preselil v ZDA in še polnih 20 let opravljal zdravniško službo.

Slovenija, svet
julij 2004, šte. 3, letnik 1

Slovenec po materi – in ženi

Dirigent Carlos Kleiber pokopan v Sloveniji

Slovel je kot "najpomembnejši živeči dirigent na svetu", 17. julija pa so ga na tihem, v krogu sorodnikov, pokopali v Konjšici v Zasavju, 60 km vzhodno od Ljubljane

Celovec – Carlos Kleiber je veljal tudi za genija. Njegova kariera pa se je povsem razlikovala od tistih drugih zvezdnih dirigentov, ki najpogosteje s 25 leti dobijo prvo šef-pozicijo pri znamenitem in vrhunskem orkestru, svoj kreativni vrh pa dosežejo v desetletju od 75. rojstnega dne naprej. Kleiber pa je začel in dolgo deloval v manj slovitih opernih hišah.

Leta 1973 pa, že 43-leten, je šele prodril: s Staatskapelle Dresden in vrhunsko pevsko zasedbo, je posnel Weberjevo opero "Čarobni strelec" (Der Freischütz). Kleiber je s tem svojim prvim večjim posnetkom postavil povsem nove standarde glasbene dramaturgije. Dotlej nepoznana intenzivnost izraza in napetost, ki že po prvih taktih overture poslušalcu postavi dlako pokonci, napetost, ki se še naprej stopnjuje, čeprav se zazdi nepredstavljivo, pa tudi precizno definirana prostorska razpahljanost – vzgledno zasnovana glasbena arhitektura, vse skupaj pa doseže višek v sceni v volčji soteski.

Carlos Kleiber je prejel vse mogoče nagrade za ta posnetek, ostali njegov repertoar, v operi, koncertih in na posnetkih, pa je ostal izredno majhen, tudi nastopi so postali redki, vse to pa je več ko zadostovalo za slavo.

Zadnjih deset let je le malokdaj še dirigiral; obrnil je hrbet velikim orkestrom ("neverjetno, kako grdo znajo igrati", je nekoč dejal dunajskim



Carlos Kleiber, prodoren

filharmonikom med vajami, eden redkih nastopov je bil pred leti s Slovensko filharmonijo.

Rodil se je leta 1930. mati je bila Slovenka, oče pa sloviti dunajski dirigent Erich Kleiber, ki se je pred avstrofašizmom (veljal je, čeprav ni bil, za Juda) in nacional-socializmom z družino umaknil v Argentino.

Tudi Carlosova žena je bila Slovenka. Umrla je lani decembra, pokopana je, kakor zdaj njen mož, v Konjšici.

Florijan Sablatschan
NOVICE, 6. 23. 2004

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZARAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

For the best sounds
of Slovenia
Listen to
THE SLOVENIAN HOUR
On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio
90.3 FM
Saturdays 9-10 pm
for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia
Slovenian Radio Family

Američanka in Slovenka Betty Rotar

Ivan Merljak



rojena že tu, v Ameriki.

"Ja, tu v Collinwoodu pri Clevelandu sem bila rojena, leta 1929 ..." se je negotovo nasmehnila, ker ji je uspelo letnico pravilno povedati, pač zaradi naše posebnosti, da zadnji dve številki bremo od zadaj naprej: "... devet-*nu*-dvajset!"

Starša sta prišla iz Slovenije. Mama je bila doma iz Stare Sušice, oče pa iz sosednje vasi, iz Kala pri Pivki.

Oče je v Ameriko odšel že pred prvo svetovno vojno, a ga je "cesar Franc Jožef poklical nazaj v domovino". In že dan potem, ko so ga vta knili v vojaško suknjo, se je začela vojna.

Po vojni je v domačem kraju spoznal svojo bodočo ženo, a se je kmalu nato vrnil v Ameriko, zaslužil denar in svojemu dekletu plačal spodobno ladijsko pot.

Poročila sta se in rodilo se jima je šest otrok. Betty, ki je bila predzadnja, se je razgovorila o svoji mladosti, ki ni bila nič kaj bogata. "Oče je delal kot tesar in postavljajl značilne ameriške lesene hiše, mati pa je doma skrbela za otroke."

Delo je bilo naporno, saj so poleti garali tudi za zimske mesece, ko ni bilo dela. "Izobilja nismo poznali in si nismo mogli kupiti, kar bi hoteli. Otroci smo gledali vrstnike iz bogatejših družin, kjer so imela le po enega ali dva otroka in so jim starši lahko kupovali igrače. Mi tega nismo imeli, a kljub temu smo bili zelo srečni. V naši družini je bilo veliko smeha in pesmi. Oče je imel izreden smisel za humor in pri večerji se je vedno vsa družina od

smeha držala za trebuhe. Nismo mogli niti pojedti do konca!" se spominja Betty.

Pred drugo svetovno vojno v Clevelandu ni bilo slovenske šole; te so kot dopolnilni pouk pri slovenskih župnijah vpelali šele v zgodnjih petdesetih letih, zato so vsi slovenski otroci hodili v angleške šole. Toda "... takrat smo na ulici vsi govorili po slovensko in tudi nuna, ki nas je učila verouk pri slovenski župniji Svete Marije Vnebovzete, se je morala naučiti slovensko, čeprav ni bila Slovenka. No, prav ona nas je potem učila prvih angleških besed, da smo lahko šli v šolo," pravi Betty Rotar.

Izučila se je za tajnico: "Pisala sem na 'kratko roko', *in short hand*," je pojasnila, ko je videla, da je nisem razumel. Pa sva le ugotovila, da gre za stenografijo, ki je bila v petdesetih letih prejšnjega stoletja zelo priljubljena.

Zaposlila se je na sodišču v Clevelandu in pisala za 22 državnih tožilcev. Vendar je kmalu ugotovila, da imajo sestre in bratje, ki so delali v tovarnah, več prostega časa in so prihajali prej domov z dela kot ona. Zato se je tudi sama zaposlila v tovarni. "Od leta 1952 do 1969 pa sem bila doma, ker sem rodila pet otrok in sem morala skrbeti zanje. Ko pa je najmlajši šel v celodnevno šolo, sem sprva dobila *part time job*, delo samo za tri dni na teden.

Od tedaj je delala vse do upokojitve pred sedmimi leti. Vseskozi je bila dejavna tudi v Slovenski narodni podporni jednoti in je kot predsednica vodila pevski zbor Ja-

Na Triglav za pomoč ostarelim v Domu Lipa

(Družina, 25. julija 2004) – Darko Medved iz Toronta, korenine pa ima v Podkumu, se je odločil, da bo sredstva za denarno pomoč ostarelim, bolnim in onemoglim slovenskem rojakom v slovenskem Domu Lipa v Torontu zbral tudi z vzponom na Triglav. To bo naredil 9. in 10. avgusta.

Sam vzpon ne bi bil nič posebnega za zdravega šestdesetletnika, saj se želi na Triglav vsaj enkrat v življenju povzpeti vsak zdrav, primerno opremljen in utrjen Slovenec. Darko je to že naredil leta 1989. Tokrat pa bo šlo za pravi podvig: na slovenskega očaka se namerava povzpeti kot invalid, saj je leta 2000 v nesreči izgubil levo nogo pod kolenom. Na Triglav ga bo gnal predvsem plemenit namen: da bi zbral denar v višini 40.000 dolarjev za stanovalce denarne pomoči zelo potrebnega Doma Lipa.

Da ta dom res potrebuje pomoč, dobro ve, ker je bil do lani sam predsednik njegovega upravnega odbora, sedaj pa je odbornik. Dom nabira potrebna denarna sredstva na različne načine in z raznimi prireditvami ter dobrodelnimi akcijami, vendar ta sredstva ne zadoščajo za njegovo redno poslovanje ter oskrbo stanovalcev. Darkova za marsikoga nenavadna odločitev je ena od poti, ki vodijo k cilju.

Pri tem upa na velikodušnost rojakov v rodni domovini, ki jo je zapustil leta 1952, ko se je z materjo pridružil očetu v Kanadi. Tam je doštudiral in si ustvaril družino. Žena Marija in sinova ter dr. Elizabeth Kocmur od Doma Lipa ga bodo spremljali med vzponom na Triglav, pesti zanj pa držali vsi člani številne Medvedove rodbine (pričakujejo jih okrog 150), ki se bodo pred tem (7. in 8. avgusta) zbrali v Sloveniji. Darko želimo, da bi "pohodil" vrh Triglava, pa tudi s pomočjo rojakov v matični domovini in po svetu uresničil drugi, še pomembnejši del načrta. Več o tem lahko zveste in z Darkom Medvedom povežete prek spletne strani: www.domlilpa.ca.

dran, ki je prav maja letos, na 84. obletnico, prenehal delovati.

"Nimamo več zadosti pevcev, mladih pa ni, zato bi radi končali, dokler še zmoremo peti. Ni dobro, ampak O.K.!" se je grenko nasmehnila in dodala: "Škoda, da ne moremo počakati še eno leto, da bi proslavilil 85. obletnico delovanja! Smo žalostni, toda kaj hočemo ..."

Betty je v slovenskih društvih dejavna že od svojega petega leta starosti, ko je začela peti v zboru. V društvih so delovali tudi njeni starši ter bratje in sestre. In to svojo ljubezen do slovenske besede in kulture je prenašala na svoje otroke. Pri vnukih pa se je zalomilo:

"Svet je danes drugačen. Včasih je bila šola blizu, vse je bilo blizu, igrali smo se na domači ulici, danes pa mladina hodi tudi po nekaj deset milj v eno smer na *activities*. In starši jih morajo spremljati, zato nimajo več časa, da bi bili Slovenci," je potožila.

Nato se je spomnila, da je zaradi petja in gostovanj Jadrana štirikrat obiskala Slovenijo. Skupaj pa je bila Betty v domovini svojih staršev kar trinajstkrat, zato dobro pozna Slovenijo in vidi velik napredek, ki je bil dosežen, še zlasti, odkar je Slovenija samostojna.

"Ko sem šla pred desetletji prvič v Slovenijo, sem vedela, da je to rečna dežela mojih staršev. Zato nisem bila presenečena. Zanimivo je, da sta mi mama in oče tako nazorno in z ljubeznijo opisovala svoj rojstni kraj, da sem ga poznala že ob prvem obisku, kakor da bi bila že velikokrat tam. Presenečena pa sem zdaj, ko je toliko novih in modernih hiš, vasi so urejene ... Zdaj ni več razlike, zdaj je v Sloveniji kot tu."

Za trenutek sva obmolnila in urejala svoje misli. V ozadju je iz dvorane Slovenskega doma odmevala poamerikanizirana narodno-zabavna glasba.

(dalje na str. 12)

MATEJA BABIČ

Komentar

Naj ostane Anton Rop ali naj pride Janez Janša?

Ljubljana – Kakšna naj bo nova vladna koalicija po jesenskih volitvah?

Vprašanje postaja čedalje bolj zanimivo, prve ocene, češ da bo proti koncu leta v Sloveniji radikalna zamenjava oblasti, pa so začele deževati po junijskih volitvah v evropski parlament. Prvaka Koalicije Slovenija Janez Janša in Andrej Bajuk sta skupni uspeh videla kot prve kazalce tega, da volivci nočejo več imeti levousmerjene vlade, pač pa da prihaja obdobje, ko naj bi prvič po več kot desetletju vladavine LDS (s polletnim predahom v letu 2000) novo vlado sestavile desnosedinske stranke oziroma tako imenovane stranke slovenske pomladi.

Namesto koalicije LDS-ZLSD-DeSUS, v kateri je bila še do pred nekaj meseci od volitev leta 1996 tudi SLS, naj bi torej jesen sestavljali vlado stranki Koalicije Slovenija, SDS in NSi, v kateri bi bila ponovno tudi SLS. Do tega je zlasti veliko njenemu sedanjemu predsedniku Janezu Podobniku, ki je bil že leta 2000 eden redkih, ki je glasno povedal, da bi bilo bolje, če bi SLS ostala v

opoziciji ob boku Janši in Bajuku, kakor pa do ponovno vstopa v koalicijo z LDS, ki se je izkazala za zelo naporno že v prejšnjem mandatu.

Kakšna bo koalicija, kdo jo bo sestavljal in kdo odločal, bodo seveda predvsem odločili volivci prvo oktobrsko nedeljo. Tokrat bodo sestavo državnega zbora izbirali četrtič.

Med letoma 1992 in 1996, v prvem mandatsnem obdobju, se je uspelo prebiti v parlament osmim političnim strankam; poleg LDS, ZLSD, SDS, SLS in SNS še Demokrati stranki in Zelenim Slovenije (leta 1994 so se skupaj s socialisti združili z LDS) in Slovenskim krščanskim demokratom (leta 2000 združenim s SLS, vendar sta kmalu zatem Andrej Bajuk in Lojze Peterle izstopila iz združene SLS-SKD in ustanovila današnjo NSi).

Šlo je za buren mandat, v katerem so se stranke na različne načine še umeščale v politični prostor, ministri precej menjavali, bilo je nekaj odmevnih afer, med njimi zagotovo najodmevnejša Depala vas, spreminjala pa se je tudi sestava vladajoče koalicije.

Vlado je sestavljala LDS, ki je kot zmagovalka volitev v državnem zboru dobila 22 poslancev. Na volitve leta 1992 pa je prišlo nekaj več kot 85 odstotkov volilnih upravičencev.

Tudi leta 1996 je bila najuspešnejša LDS: zase-

BETTY ROTAR

(nadaljevanje s str. 11)

Kako je z domotožjem, sem jo vprašal in se takoj zavedel, da vprašanje najbrž ni primerno, saj je rojena v Ameriki. Pa ni nič zamerila: "Well, you know ... Sem Američanka. I love America, ljubim Ameriko! But, ampak, rada grem tudi v Slovenijo. Je tudi, kakor da grem domov, you know!" Da, vedel sem in razumel.

Slovenija.svet

Julij 2004, številka 3, letnik 1

dla je 25 poslanskih sedežev. V koaliciji je poleg ZLSD in DeSUS (stranka je prvič nastopala na volitvah in dobila pet poslancev) vzela kljub precejšnji programski raznovrstnosti tudi SLS.

Zlasti zaradi muhastega obnašanja takratnega predsednika SLS Marjana Podobnika je po končanem mandatu LDS vse bolj glasno obžalovala to svojo odločitev.

V mandatsnem obdobju 1996-2000 je bilo v parlamentu sedem strank: poleg že omenjenih še SKD, SDS in SNS. Na volitve je prišlo dobrih deset odstotkov manj ljudi kot štiri leta prej – skoraj 74 odstotkov volivcev. Ti pa so se odločili tako, da je bil parlament nazadnje razdeljen natančno na polovico med levo in desno politično opcijo, kar je povzročalo precej težav že pri izvolitvi mandatarja za sestavo vlade: LDS, ZLSD, DeSUS, SNS in predstavnik italijanske in madžarske narodnosti so tvorili 45 glasov, SDS, SKD in SLS pa tudi.

Težave je s podporo Janezu Drnovšku naredil konec poslanec SKD Ciril Pučko, s čimer si je nakopal nemalo zamer kolegov na desni, danes pa je uspešen poslanec LDS.

Daleč največji uspeh, za katerega mnogi ocenjujejo, da ga ne more več ponoviti, je LDS dosegla na tretjih državnoborskih volitvah, leta 2000. Dobila je kar 34 poslancev. Čeprav bi bil takratni mandatar lahko

sestavil koalicijo samo z ZLSD in DeSUS, je vanjo spet povabil tudi SLS, ki pa je mandat vseeno zaključevala v opoziciji.

V parlamentu sta se prvič pojavili dve novi stranki: SMS s štirimi in NSi z osmimi poslanci. Na volitve je prišlo še manj ljudi kot leta 1996 – 70 odstotkov volilnih upravičencev.

Pred letošnjimi evropskimi volitvami so mnogi menili, da bodo nekakšen pokazatelj tega, kako se bodo stvari sukale jeseni. Če bi bilo res tako, bi se morala Nova Slovenija izjemno veseliti volilnega rezultata, medtem ko bi morali biti v LDS močno zaskrbljeni.

Precej optimizma kaže zadnje čase tudi prvak SDS Janez Janša, ki tudi sredi poletja ne počiva in strelja iz vseh topov. V okviru strateškega sveta stranke je že ponudil novo vlado in sebe kot njenega predsednika. Pogosto tako tudi nastopa.

O tem, ali jim je všeč predsednik LDS in sedanje vlado Anton Rop ali pa bi na čelu izvršilne oblasti nemara raje videli Janeza Janšo, bodo odločilno besedo rekli volivci.

Res pa je, da bo nova parlamentarna sestava in tudi koalicija v mnogem odvisna od tega, koliko ljudi bo v resnici prišlo glasovat.

Delo fax, 30. jul. 2004

Bernard Sadovnik 40-letnik

Celovec – Dne 17. julija je v Podroajah, občina Globasnica, praznoval svoj 40. življenjski jubilej Bernard Sadovnik, ki nedvomno sodi med najbolj znane koroške Slovence. Kljub poznanosti pa je ostal vedno zvest koreninam, domačemu kraju in občini, za katero je že zelo veliko dosegel in ustvaril.

Po svojem prelomu z Narodnim svetom koroških Slovencev (NSKS), je Sadovnik igral vodilno vlogo pri ustanovitvi še tretje organizacije koroških Slovencev, ki naj bi dobila status "krovne" organizacije, poleg NSKJ in Zveze slovenskih organizacij (ZSO). Temu cilju je posebej NSKS protin, v zadnjem času svojega zunanjeminstrovanja pa je Dimitrij Rupel v pismu 28. junija Jožefu Jeraju, predsedniku Komisije Državnega sveta RSlovenije za mednarodne in evropske zadeve dejal:

"Skupnost Koroških Slovencev (tj. Sadovnikova nova organizacija, op. ur.) ni krovna organizacija."

(Podatki vzeti iz "NOVIC" 16. in 23. julija 2004)

V BLAG SPOMIN

23. OBLETNICE SMRTI očeta in starega očeta



LUKA KUCHAR

Umrl 6. avgusta 1981.

Sonce naj na trato sije, kjer počivaš dragi Ti. Duša pa naj srečo uživa, tam v rajski večnosti.

Žalujoci:

Lojzi, Frančišek, Stane, Bogomir – sinovi
Metka, Marcy – snahi
Uršula Marija – vnukinja
Marko, Niko, Benjamin in Andrej – vnuki
in ostalo sorodstvo v Argentini, Ameriki in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 5. avgusta 2004.

V Blag Spomin



Frank Smole

11. avgust 2000

V miru božjem zdaj počivaj, dragi, nepozabni nam. V nebesih rajsko srečo uživaj, na svidenje na vekomaj.

Žena, Ivanka

Hčerka, Marie in mož David ter sinova Matevž in Samuel Sin, Frank ml. in žena Kathy ter sinova Andrew in Nathan

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

Podpirajte naše oglaševalce – Tudi ti pomagajo našemu listu, da lahko še izhaja redno, ko jih je toliko že ugasnilo!

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Slovenska ekipa za letošnje Olimpijske igre v Atenah

Na fotografiji so skoraj vsi člani in članice slovenske ekipe, ki bodo sodelovali na letošnjih olimpijskih igrah. Igre bodo v Grčiji oziroma Atenah, Grčija je seveda domovina teh iger, ki so jih Grki imeli za dobrih 1200 let, od 8. stoletja pred našim štetjem dalje. Obnovljene so bile v modernem času, zopet v Atenah, leta 1896. Začetna slovensnost bo v petek, 13. avgusta.



Romanje v Frank, Ohio

CLEVELAND, O. – Jesen se že bliža, s tem tudi naše vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji, ki bo letos na zadnjo nedeljo tega meseca, torej 29. avgusta.

Ker gre čas hitro naprej, je dobro, da že malo prej povemo točen čas romanja in povabimo, da se nam pridružite tudi vi.

Tako za danes le nekaj obvestil: avtobus odpelje od Slovenskega doma na Holmes Avenue 29. avgusta ob osmih zjutraj, izpred trgovine Sheliga Drugs na St. Clair Avenue pa ob pol devetih. Ob enajstih dop. bomo že pri Marijinem svetišču, in upam, da nas bodo tam že čakali naši prijatelji iz Windsorja, Kanada. Na veselo svidenje, dragi kanadski romarji!

Do svete maše, ki bo ob dvanjastih oz. popoldne, bo še čas za osebne molitve ali malo okrepčila.

Pobožnost križevega pota bo ob pol treh, litanije z blagoslovom, nato pa odhod proti domu. Tako bomo že na Holmes Avenue okrog šestih zvečer.

Prijave za romanje sprejemajo: Slovenska pisarna (216-361-0300), Frank Šega (440-944-0020), Viktor Tominec (216-531-2728).

Vsi prav lepo vabljeni, in na svidenje!

Za odbor DSPB:

Viktor Tominec

Katoliške gimnazije v Sloveniji...

Matura 2004 – uspešnica

Katoliške gimnazije 402 maturanta: 400 uspešnih, med temi 31 zlatih

Škofijska klasična gimnazija Ljubljana Šentvid – Maturant je opravljalo 179 dijakov, uspeh je 99,4%, 22 je zlatih (od 30 do 34 točk), štirje med njimi (Primož Herga, Tjaša Lampret, Katarina Logar, Tina Malec) so dosegli najvišje možno število točk (34).

Uspeh je zgovornejši, če pomislimo, da je v spomladanskem roku mature vseh "zlatih" maturantov v Sloveniji 249, tistih, ki so dosegli najvišje možno število točk pa 21. Povprečen uspeh maturantov ŠKG je 23,44 točk (slovensko povprečje 19,22 točk).

Brina Sotensšek je dosegla vse možne točke pri matematiki na osnovni ravni, Manca Meglič vse možne točke pri matematiki na višji ravni, Blaž Jemec in Peter Petkovšek sta dosegla vse možne točke pri angleščini na višji ravni.

Škofijska gimnazija Anton Martin Slomšek Maribor – Maturant je opravljalo 111 dijakov, uspeh je 99,1%. Med tremi "zlatimi" maturanti je Ruben Sipoš dosegel vse možne točke, torej 34 točk. Nad 25 točk je doseglo 15 maturantov. Povprečna ocena na maturi je 20,4 točk.

Škofijska gimnazija Vipava – Maturant je opravljalo 57 dijakov (34 maturantk in 23 maturantov) – vsi uspešni, tri maturantke so "zlate", povprečna ocena na maturi je 20,61 točk.

Gimnazija Želumlje – Maturant je opravljalo 55 dijakov, vsi so jo uspešno opravili (100%), 17 jih je doseglo odličen uspeh, trije so "zlati" (Nina Intihar, Katja Trtnik, Klemen Bedenčič), povprečna ocena na maturi je 22,0. Jaka Ahačevič je dosegel najvišje možno število točk pri matematiki (100%) na osnovni ravni.

"Odličnih rezultatov na maturi smo veseli še posebej zato, ker se pripravljamo na praznovanje stoletnice prve popolne slovenske gimnazije, ki jo bomo obhajali v letu 2005," pravi direktor Zavoda sv. Stanislava, Ljubljana Šentvid, prof. dr. Anton Jamnik.

"Zavedamo se, da je ob odličnih rezultatih, ki jih dosegajo naši maturanti na maturi, izrednega pomena, da tudi osebnostno postajajo vedno bolj samostojni in da ob tem odkrivajo pot, na kateri bodo mogli narediti nekaj lepega in dobrega za slovenski narod."

Ravnatelj Škofijske gimnazije Vipava prof. Vladimir Anžel poudarja, da je delo z mladimi sicer težko meriti. "Veseli pa nas predvsem to, da v štirih letih bivanja v naši ustanovi mladi napredujejo v človeških in duhovnih razsežnostih ter se tako razvijajo v odgovorne in pokončne osebnosti.

Po drugi strani pa je (DALJE na str. 15)

Martin Strel premagal dolgo reko – kitajski Jangce

Ljubljana – 30. julija je Martin Strel priplaval do t. i. točke nič v bližini Šanghaja, kjer se kitajska reka Jangce (ang. Yangtse) izliva v morje in tako uspešno končal veliki projekt osvajanja najdaljše azijske reke.

V 50 dneh, enem manj, kakor je načrtoval, je preplaval 4600 kilometrov in izboljšal svetovni in svoj dosedanji rekord v daljinskem plavanju z Mississippija, ki je znašal 3797 kilometrov.

Desetega junija je v tretjo najdaljšo reko na svetu, ki cela meri 6300 kilometrov, skočil v soteski Tigra. V petdesetih etapah, ki jih je opravil na poti do cilja, so ga ovirali hitri tok, brzice, neurja, veter, visoki valovi, morski psi, paraziti, človeška trupla in še marsikaj.

"Gost promet po reki nam je povzročal velike težave, zato so me zadnjih tri tisoč kilometrov ves čas spremljale policijske barke. Po Jangceju vozijo pravi konvoji plovil – Mississippi ali Donava se z njim sploh ne moreta primerjati –, tako da se je bilo včasih skoraj nemogoče prebijati med njimi," je povedal Martin Strel.

Hudo ga je zdelovala tudi vročina. "Zunaj je bilo okoli 45 stopinj Celzija, v vodi od 30 do 32 stopinj Celzija, moč pa mi je jemala še skoraj stoodstotna vlaga v zraku. Življenje in plavanje sta bili že nenormalni," je dejal plavec.

Po eni strani se počuti dobro, ker je že konec, po drugi pa ima zdravstvene težave. Zelo je utrujen in bo moral znova v bolnišnico po infuzijo zaradi izčrpanosti.

Dolga reka, kakor ji rečejo Kitajci, je daleč najzahtevnejša od vseh dosedanjih podvigov, trdi Strel, ki ga je ves čas spremljala ekipa, v kateri je bilo šest Slovencev in 13 Kitajcev.

"Čeprav sem po Mississippiju plaval dlje, je bilo tole bistveno težje. Jangce je nekaj posebnege, prav morilski je."

Domačini so mu posvečali veliko pozornosti in ga spodbujali že od štarta. Na cilju so mu priredili veličastno slavje, te dni pa ga čaka še nekaj sprejemov in tiskovnih konferenc. V Ljubljano naj bi se bil vrnil sinoči. (Ur. AD: Ob tem poročanju še ni na razpolago poročilo o tem.)

Čeprav je Martin Strel še povsem izčrpan, že načrtuje naslednji projekt – lotil se ga bo oktobra in ne bi nič rekordnega, je dejal, kaj več pa ni hotel razodeti.

Martin Strel je doslej med drugim preplaval 2860 kilometrov po Donavi, 3797 kilometrov dolgi Mississippi in 1930 kilometrov dolgo južnoameriško reko Paraña.

Ba. H.

Delo fax, 31. jul. 2004



Z Ameriško Domovino ste vedno na tekočem z dogajanjem v Sloveniji in tudi med nami samimi

p. Ciril A. Božič OFM

Pismo iz Melbourne

Iz poletja v zimo

S pristrčnimi pozdravi pišem te vrstice na god sv. Alojzija, zavetnika mladine. V Melbourne imamo danes precej tople zimski dan, z največ 14 stopinjami Celzija. Na nebu se menjavajo oblaki, ki jih kar pogosto preмага sonce, ko razsvetli in otopli današnji ponedeljek. Pa takšno je tudi življenje – nekaj oblakov in sunkov vetra, pa veliko sonca – če sprejemamo vsak dan življenja kot poseben božji dar, potem v tej luči vse stvari dobijo nov obraz, kot poje pesem O nepričakovani dar.

Pred nami je praznik slovenske državnosti in v Cerkvi apostolskih prvakov sv. Petra in Pavla. Škofje bodo v Sloveniji na njun praznik posvetili nove duhovnike, mi starejši pa bomo obhajali obletnico posvečenja.

Kaj vse se je nabralo v teh duhovniških letih, koliko prehojenih in prevoženih poti. "Pojdite po vsem svetu in oznanjajte evangelij vsemu stvarstvu!" To Jezusovo naročilo izpolnjuje vsak duhovnik na svoj način v skladu z značajem, sposobnostmi in okoljem, kamor je poslan.

Deset let (1982 – 1992) sem bil izseljenski duhovnik v Sydneyju, sedaj spet že tretje leto v Avstraliji, tokrat v Melbourne.

Poleg rednega dušnega pastirstva, kot je doma v župniji, je tudi v okviru misijona še posebna skrb za slovenski dom za ostarele, za študentski dom, za redno izhajanje Misli – mesečne revije za versko in kulturno življenje Slovencev v Avstraliji, sodelovanje pri radijskih programih, redni obiski oddaljenih nasebin Slovencev s slovenskimi bogoslužji, sprejel pa sem še delo kurata policije države Viktorije.

Prejšnji mesec sem bil v skupini duhovnikov, ki smo pripravljali osnutek dokumenta o misijonskem poslanstvu Cerkve v naši nadškofiji Melbourne. To je največja škofija v Avstraliji. Pred nami so novi izzivi. Smo varuhi bogate zgodovine, toda spopadamo se z novimi okoliščinami.

Še po drugi svetovni vojni se je škofija gradila na irski tradiciji, sedaj pa odseva vso pestrost mnogih kultur, ki so si naredile svoj dom v Melbourne.

Nadškofija ima 231 župnij, zelo dejavno šolstvo, 242 škofijskih duhovnikov z dekretom, 149 pastoralnih sodelavcev, veliko katoliških ustanov, ki se ukvarjajo s socialnimi zadevami, inštitute in katoliško univerzo, redovne moške in ženske skupnosti, katoliška združenja molitve in služenja, 31 narodov ima tu svoje duhovnike in svoja verska in kulturna središča, nadškofija ima nad milijon katoličanov.

Ko nam statistika ponuja okno moči nadškofije, nam razodeva tudi izzive. Od 231 župnij jih je 42 v soupravi. Od 242 delujočih škofijskih duhovnikov jih je 123 starih nad 60 let. 29% prebivalstva nadškofije se je ob popisu izjavilo, da so katoličani, toda od teh se jih udeležuje nedeljske maše le 16%. Nadškofija ima sedaj 24 bogoslovcev in zelo dejaven svet za poklice.

Leta 1913 so v Melbourne odprli državno knjižnico Viktorije z veliko čitalnico – nad njo je bila kupola. V tistem času je to bila četrta največja knjižnica na svetu. Prozorna kupola je omogočala dnevni svetlobi, da je razsvetljevala strani knjig tistim, ki so brali.

Kakšnih 40 let pozneje je streha kupole začela puščati vodo in kupolo so oblekli z bakrom. Baker na strehi je omogočil suho čitalnico, toda prej sončno sobo je zavil v temo. Leta 2001 so kupolo popolnoma prenovili in ji dali prvotno podobo ter tako spet dovolili svetlobi, da je posijala in razgnala temo.

Tako je tudi v Cerkvi. Leta 1950 so z bakrom na strehi državne knjižnice Viktorije rešili le en vidik problema. Krščanski odgovor danes mora zajeti spremenjene razmere in dovoliti vstajenskemu upanju, da razsvetli našo pot.

Vsi smo poklicani iskati poti evangelizacije, razumeti globine krščanskega poklica in ustvar-

jati kulturo, ki bo prežetata z vero. Prisluhniti moramo tistim, ki živijo v župniji, kakor tudi tistim, ki niso povezani s formalnimi strukturami cerkvenega življenja. Cerkev mora najti nove poti, ki bodo nagovorile resničnost današnjega družinskega življenja, spolnosti, etike, poslanstva žensk v Cerkvi in vlogo voditelja.

Naj bo zares tako, kakor je zapisal papež Janez Pavel II.: "Novo stoletje in novo tisočletje sta obsijana s Kristusovo lučjo." In slovenskemu novomašniku v letu 2004 želim, da bi bil nosilec te Luči!

DRUŽINA

27. junija 2004

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM!

Savings Account vs. Life Insurance

What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Immediate cash value with a single payment.
- Death benefit passes to heir tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)

Interested?

Want to learn more?

Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ life!

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

Proudly serving the needs of more than
24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.
Joliet, IL 60435
1-800-THE-KSKJ



Italijanska državna televizija snema film o fojbah

Zagreb (*Delo fax*, 4. avgusta) – Italijanske mahinacije z žrtvami povojnega nasilja na Tržaškem in v Istri bodo prenesene tudi na filmska platna. V zapešeni vojašnici JLA pri Titu v Črni gori snema italijanska državna televizija Rai v režiji Alberta Negrina zgodovinski spektakel o partizanskih zločinih nad Italijani.

Film z naslovom *Srce v vodnjaku* bo Rai predvajala 10. februarja, ko bo v Italiji novi praznik spomina na pregnance iz Jugoslavije in žrtve fojb.

Prizorišče snemanja filma, v katerem bo nastopalo 1500 igralcev in stastov, so obiskali novinarji hrvaškega *Globusa* in odkrili, da bo Negrin tragedijo upodobil "črnebelo", saj so Italijani prikazali zgolj kot žrtve podivjanih partizanov, ki jih v filmu po Titu imenujejo "titini". Negrin se sicer izgovarja, da je bistvo zgodbe prepovedana ljubezen in tragična usoda

italijanske družine v Istri, toda zagotovo bo sporni zgodovinski kontekst sprožil številne odzive, tudi politične.

Negrin predstavlja Titove partizane kot okrutne Slovence, ki brez milosti in sistematično ubijajo nedolžne italijanske civiliste in družine. Žrtve so okrutno zmetali v kraške jame (fojbe), ki so v Italiji, zlasti v zadnjih letih po razpadu Jugoslavije, postale simbol partizanskega nasilja.

Italijanski desničarji pogosto napihujejo število Italijanov, ki so končali v fojbah. Ponavadi razglajajo, da je bilo žrtev 20 tisoč, čeprav so zavezniki po vojni ugotovili, da je bilo ubitih "le" 4000 ljudi.

Posebno zanimivo je, da pri snemanju filma sodeluje beograjska produkcijska hiša, zato okrutne slovenske partizane igrajo srbski igralci. V vlogi najokrutnejšega med njimi, partizana Novaka, ki pobija Italijane ko muhe, nastopa znani igralec Dragan Bjelogrić. Zaslodel je z nadaljevalko *Boljše življenje* in filmom o vojni v BiH *Lepe vasi lepo gorijo*, igral pa je tudi v slovenski uspešnici Branka Đurića *Kajmak in marmelada*.

Ko je dobil ponudbo Italijanov, je imel sprva pomisleke, ali bi sploh sprejel vlogo krvoločnega slovenskega partizana. A njegova želja nastopiti v italijanskem filmu je bila premočna. Poleg tega je poskusil prepričati Negri-

Glas Amerike utihnil



Prijatelj Stane Šušteršič, ki je dolgo sodeloval pri slovenskih oddajah Glasa Amerike in je bil v službi v kongresni knjižnici v Washingtonu, nam je iz ZDA posredoval novico, da so bile oddaje Glasa Amerike v slovenščini meseca marca letos po 60 letih ukinjene. V spomin na slovenske oddaje nam je poslal tudi tole sliko.

Fotokopirano od nedavne številke tržaške revije MLADIKA

na, naj vlogo Slovenca Novaka naredi bolj človeško, saj da se ljudje ne rodijo slabi, ampak postanejo negativci zaradi okoliščin, v katerih živijo. Tako bi bila vloga Novaka, ki je po scenariju imel pred vojno otroka z Italijanko – ta ga je pozneje obtožila posilstva in ga spravila v zapor, v katerem so ga Italijani mučili –, menda boljša.

Kakor je Bjelogrić pojasnil časnikarjem *Globusa*, se je med snemanjem večkrat pošalil, da brani

Slovence bolje kakor Janez Janša. "Italijani so se v filmu osredotočili samo na Slovence. V šali sem jih vprašal, zakaj zmerjajo samo uboge Slovence, ki so jim vzeli pet odstotkov Istre, Hrvatov, ki so dobili 95 odstotkov polotoka, pa sploh ne omenjajo." Bjelogrić je režiserju tudi predlagal, da bi glavni negativec v filmu nosil Janševo ime, vendar se Negrin s tem ni strinjal.

Peter Žerjavić

Možnosti Slovencev v Atenah

- Vasja Babič -

- I. del -

Ljubljana – Nastopiti na olimpijskih igrah je želja vsakega športnika, osvojitve medalje na njih pa uresničitev sanj, ki si jih mnogi še sanjati ne upamo. Naj človek vloži še toliko truda, mu nastop na igrah ni zagotovljen.

Povprečen profesionalni športnik trenira vsak dan najmanj štiri ure, od rane mladosti. Mnogi se po nekaj letih intenzivnega treninga vsega naveličajo ali pa zaradi pomanjkanja spodbudnih rezultatov vržejo puško v koruzo. Včasih je vzrok za opustitev treninga tudi hujša poškodba, ki jih v modernem športu žal res ni malo.

Ne, športnikom res ni lahko. Vsak dan – že od osnovne šole naprej – ista rutina, prostega časa pa praktično ni. (Pre)zgodnje vstajanje, neprestana skrb za pravilno prehranjevanje, skoraj nič druženja s prijatelji, ponočevanje pa tako ali tako ne pride v poštev.

Glede slovenskih šport-

nikov na letošnjih igrah lahko računamo v več športih. Pojdimo lepo po abecedi.

Atletika, jadrnanje, judo, kajak in kanu na divjih vodah, kolesarstvo, plavanje, rokomet – edini ekipni šport s slovensko udeležbo –, streljanje, tenis, vesljanje.

Na olimpijskem stadionu v Atenah, kjer bodo potekala tekmovanja v atletiki, kraljici športa, bomo tudi Slovenci imeli nekaj upov. Povsem verjetno je, da bo po olimpijskih igrah v Atlanti leta 1996, ko je Brigita Bukovec v teku na 100 metrov z ovirami v zadnjih metrih izgubila zlato, a bila več kot zadovoljna z osvojitvijo srebrne medalje, slovenski atlet, pravzaprav atletinja, znova stala na zmagovalnem odru.

Največ možnosti za ta dosežek ima namreč Velenjčanka Jolanda Čeplak. Jola, kot jo kličejo prijatelji, je zadnje tri sezone v samem svetovnem vrhu v teku na 800

metrov. Je aktualna evropska prvakinja v tej disciplini, še vedno pa drži tudi svetovni rekord na 800 metrov v dvoranah. Če ne bo poškodbe ali katere koli druge višje sile, bi na igrah morala osvojiti vsaj srebro.

Edina, ki Jolandi preprečuje popolno prevlado v teku na 800 metrov, je resnična "gospodarica" v tej disciplini Mozambičanka Maria Mutola, ki je že več kot leto dni ni nihče prehitel. Najpogosteje ji v ciljnem sprintu v hrbet gleda prav Velenjčanka, ki po navadi v cilj priteče tik za njo.

Optimisti bi napovedali, da bo na igrah XXVIII. olimpiade gospodična Mutola gledala Jolandin hrbet, kar pa je le malo verjetno. Res pa je, da se prav na največjih tekmovanjih zgodi največ presenečenj. Sicer pa zmaga naše kraljice – vsaj zame – niti ne bi bila takšno presenečenje.

Poleg Jolande bomo imeli na igrah še nekaj atletov, ki bi se lahko uvrstili v finale. Omenil bom samo metalca kladi-va Primoža Kozmosa, petega na lanskem svetovnem prvenstvu. Glede na to, da so bile razlike med tekmeči na svetovnem prvenstvu majhne, in dejstva, da Primož šele prihaja v najboljša leta za metalca, ga lahko mirne volje pripišemo na seznam tistih, ki bi na olimpijskih igrah lahko presenetili in osvojili kolajno. Za ostale naše bo uvrstitev v finale velik uspeh.

(SE BO NADALJEVALO)

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____
Naslov _____
Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____
Mesto, država, zip _____

Misijonska srečanja in pomenki

1534. Srečanje misijonarjev, laičnih misijonarjev

ter sodelujočih v zaledju pri sv. Jožefu v Celju je tudi letos potekalo v pristrčnem razpoloženju. Ta letna srečanja nas obojestransko duhovno bogatijo. Tudi v današnjem času Gospod pošilja misijonarje na vse kraje sveta, ker želi, da bi z njihovim oznanjevanjem in pričevanjem sam postal ljudem "pot, resnica in življenje".

Slovenija je sicer majhna dežela, toda njena sončna stran ni le geografska. Tu so tudi sončni ljudje, ki ožarjeni od ljubezni Jezusa Kristusa živijo evangelij in so tako "luč sveta in sol zemlje". Mnogi so slišali Gospodov glas, nanj odgovorili, odšli na pot k tujim ljudstvom, da jim prinesejo veselje oznanilo: duhovne in telesne rešitve. Kar 90 slovenskih misijonarjev deluje po vseh celinah sveta. Pridružili so se armadi misijonarjev, da oznanjajo Kristusa, ki prinaša notranji mir, opogumlja zlomljene, rešuje telesne stiske, stoji ob strani ponižanih. Z roko v roki dela za gmotno in kulturno blaginjo – skratka odkriva lepoto Boga Stvarnika, podarja ljubezen Jezusa Kristusa in kliče pogum v srca in življenje ljudi Afrike, Azije in Južne Amerike.

Misijonarji pripovedujejo o stiskah ljudi v teh deželah, o nemogočih socialnih razmerah, o žalostnem zdravstvenem stanju, o nizki stopnji izobrazbe, o bolnikih in beguncih, o zapuščenih starčkih in brezdomnih otrok. Človeku se trga srce, ko vse to sliši. Z druge strani pa razveseljuje pogum, s katerim misijonarji vztrajajo, ker so tudi priče sadov svoje požrtvovalnosti, ker vidijo srečne obraze in vrnjeno veselje do življenja tistih, ki jim pomagajo.

Kot so se Jezusovi učenci vračali in pripovedovali o svojem delu, se tudi naši misijonarji vračajo in pripovedujejo o svojem delu. Iščejo lastne energije, okrepitev duha in telesa za nove napore, da bi se lahko vrnili ter naprej delali in uresničevali smeje načrte.

Krono pomembnosti srečanja je postavil mariborski pomožni škof dr. Anton Stres, ki je v kapeli vodil somaševanje misijonarjev. Zahvalil se jim je za veliko poslanstvo, ki ga opravljajo kot predstavniki Cerkve ter jih spodbudil za naprej. Čeprav je bilo navzočih le del misijonarjev, saj prihajajo v domovino ob različnih časih, je bilo to srečanje za vse spodbudno in opogumljajoče. Z misijonarji smo vedno povezani, z molitvijo in ko jih z darovi velikodušno podpiramo; naj čutijo, da smo jim hvaležni za njihovo ne-sebično žrtvovanje med najbolj potrebnimi.

Zvezda za Jesusa: Sr. Slavko Čekuta, notredamko, je božji Misijonar poklical na misijonsko delo v Albanijo. S. Slavka je prejela misijonski križ 4. julija v kapiteljski cerkvi v Novem mestu pri maši, ki ga je blagoslovil prošt Jožef Lap. Navzoče je povabil, naj podpirajo s. Slavko z molitvijo. Ljubezen do ubogih je s. Slavko zvalo, da bo letos septembra zastavila svoje moči in darove med revne Albance in jim prinesla Kristusa in Kristusovo sporočilo upanja. Nova misijonarka je po poklicu medicinska sestra ter katehistinja, končala pa je tudi več tečajev, ki ji bodo v pomoč pri novem poslanstvu. Seveda v največjo pomoč ji bodo naše vztrajne molitve in darovi, kajti duhovna in materialna pomoč delata roka v roki.

Oglasila se je laična misijonarka Barbara Sterle, ki deluje v Sao Paulu, Brazilija: "Vsak začetek je težak. Delam z dvanajstimi deklicami starih od dveh do enajst let. Vse potrebujejo ogromno čustvene podpore. Vse si želijo, da bi živele z mamom in očetom. V mali meri jim morem dati tega nadomestila. V naši skupnosti se tega zelo zavedamo, zato nam je molitev zelo potrebna. Tu na misijonu je 60 otrok in vsak od njih nosi svoje duševne rane. To so otroci, ki so živeli na ulici v družinah z nasiljem ter z različnimi odvisnostmi. Veliko potrpežljivosti in molitve po-

trebujemo, da moremo delati s temi ranjenimi, nedolžnimi otroci.

Tu poleg mene je dveletna deklica, katero smo sprejeli pred nekaj meseci. Z mamom sta živeli na ulici. Bila je vsa prestrašena, jokala brez prestanka. Suha, nerazvita. Le počasi se je privadila, umirila in se želi igrati. Ime ji je Mirjam. To je naš misijon.

Delo je zelo zahtevno in brez molitve in božje pomoči tega ne bi zmogle. Zato se vam vsem zahvaljujem za vašo podporo v molitvi in seveda tudi za vaše materialne darove. Iskrena hvala in boglonaj. V molitvi povezani, hvaležna Barbara."

Sr. Agata Kociper, salezijanka, se je oglasila, tudi iz Brazilije: "Tokrat se oglašam iz Amazonskega pragozda v Braziliji, iz moje nove misijonske postojanke Pari-Cachoeira. Po prošnji učiteljev naši predstojnici, naj se jim pridružim za pouk na srednji šoli, ki bo letos odprla vrata v tem indijanskem kraju, jim je inšpektorica ugodila prošnji in mi omogočila, da sem ponovno med njimi. To mi je v veselje in izziv, kajti gotovo ima Gospod lepe načrte pri tem mojem delu, katerega bom lahko uresničila, računajoč tudi na pomoč dragih prijateljev misijonov. Vabim vas vse, da se nam pridružite.

K pisanju me je nagnila zgodba učenca šestega razreda, ki je po daljši zamudi končno prišel do nas, da nadaljuje šolanje. Deček je iz najbolj zapostavljenega plemena Maku, kot jih imenujejo druga plemena, in to pomeni suženj, a v jeziku plemena so "hupda", kar pomeni ljudje. Kot mnogi drugi, ki pridejo iz oddaljenih krajev, veslajo več dni po reki, nekateri pa po ves teden, da bi nadaljevali šolanje od petega razreda naprej.

Ta deček z imenom Oseias se je znašel v razredu po različnih stiskah in potrebah. Lani je bil pri družini iz plemena Zukano, a je moral oče zato ostati z njim in trdo delati na polju. Celu v boleznih mu ni bilo prizaneseno. Zaradi tega Oseias ni hotel več hoditi v šolo in najraje bi jo z očetom pobrisal domov. Sestre so mu pomagale, da tega ni storil in je končal šolsko leto kljub vsem težavam. Letos se je znašel pred pragom sester; rad bi nadaljeval s šolanjem, a nikakor pri družini, ki bi ga izkoriščala. Sestre smo ga vzele pod svojo streho, dokler ne najdemo družine, ki bi mu zares pomagala, pri tem pa bi sam kaj prispeval za hrano in stanovanje.

Tudi mnogi drugi pridejo na misijon zaradi šolanja. Postavijo si barako, ki ima večkrat samo streho. Znajdejo se v podobnih težavah kot Oseias. Eden starejši šolar je odgovoren za nekaj mlajših. Hrane jim po nekaj tednih že primanjkuje in tako živijo samo s šolsko malico, ki pa je tudi zelo skromna. Včasih pa tudi šolske malice ni in se morajo vrniti domov, ne da bi zaključili šolsko leto. Sestre na misijonu smo omejene z materialnimi sredstvi in težko pomagamo; zato se obračam na vas dobrotnike misijonov, da bi pomagali. Tako bodo sestre omogočile najti skromno bivališče in hrano za te najbolj siromašne dijake. Sestre in ti revni otroci vam bodo vedno hvaležni za vsakršno pomoč. Hvaležna misijonarka Agata Kociper, salezijanka."

Hvaležen misijonski pozdrav vsem ljubiteljem misijonov in vsem, ki prebirate in zasledujete delo, trpljenje in življenje misijonarskih pionirjev. Na daljavo jim podarimo iskren nasmeh, ki nas prav nič ne stane, vendar čudežno deluje. Obogati tistega, ki mu je namenjen in ne osiromaši tistega, ki ga poklanja. Zablesti, kot sončni žarek, a spomin nanj lahko ostane za vedno.

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto, Ont.
M8W 4M7, Canada

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Robert L. Kotnik

Dne 27. julija je umrl 78 let stari Robert L. Kotnik iz Columbusa, Ind., rojen 7. januarja 1926 v Clevelandu, mož Alice, roj. Krauskopf, oče Clifforda, Glen-na in že pok. Gregga, 4-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Helen Casella, J. Thomasa in že pok. Ernesta, starša Joseph in Josephine (r. Podboy) sta že pok., veteran 2.svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski. Pogreb je bil 31. julija v Columbusu, Ind.

Jennie Zakrajsek

Umrla je 94 let stara Jennie Zakrajsek, hčerka Antona in Jere Zakrajšek (oba pok.), sestra Tonyja, Rose Kotnik, Mary, Pauline Dubois, Angele Fazio in Albina Zacka (vsi že pok.), teta in prateta, zaposlena kot šivilja pri Richman Bros. 46 let, do svoje upokojitve. Privatno, družinski pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na Kalvarije pokopališču.

Frank Sever

Dne 27. julija je umrl 89 let stari Frank Sever, vdovec po Fay, roj. Dracar, oče Franka, Phyllis, Susan Femec in že pok. Jamesa,

7-krat stari oče, 11-krat prastari oče. Pogreb je bil 30. julija v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Stanley C. Strekal

Umrl je 87 let stari Stanley C. Strekal, mož Mary, roj. Porenta, oče Margaret Niebel in Lillian Mitchell, brat Jacoba, Mary Bostjancic, Jean Intihar, Georgea in Henryja (vsi že pok.). Pogreb je bil 29. julija s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Ann H. Izanec

Umrla je 88 let stara Ann H. Izanec, rojena Hrovat, vdova po Louisu, mati Jamesa, M.D. in Johna, D.D.S., 4-krat stara mati, 1-krat prastara mati. Pogreb bo danes s sv. mašo dop. ob 9.30 v cerkvi St. Clare in pokopom na Vernih duš pokopališču.

V BLAG SPOMIN

14. obletnice smrti našega ljubljenega moža, očeta, starega očeta, brata in strica



Otmarja Tašner

ki je umrl 7. avgusta 1990

Štirinajst let je že minilo, odkar te več med nami ni. Smrt ti vzela je življenje, končala tvoje je trpljenje. V božjem miru ti počivaj, dragi, nepozabni nam. Pri Bogu rajsko srečo uživaj, do svidanja na vekomaj.

Žalujoci:

Anica, žena, ter ostalo sorodstvo tukaj v Ameriki, doma v Sloveniji, in drugje po svetu.
Westchester, Ill., 5. avgusta 2004.

SPOROČILO

Misijonske znamkarske akcije

Blagajniško delo pri Misijonski znamkarski akciji sta sprejeli gdč. Helena Nemeč in gdč. Marjanca Tominc. Naslov Helene Nemeč je 1019 E. 171 St., Cleveland, OH 44119. Naslov Marie Tominc je 407 Snavely Rd., Richmond Hts., OH 44143.

Dekleti sta precej bremena odvezli Ani in Rudiju Knez, ko sta blagajniško delo prevzeli, le glavni blagajnik še ostane Rudi Knez.

Darove za misijone pošiljajte na gdč. Heleno Nemeč, katera bo tudi potrdila prejem in ga vrnila darovalcu.

Dragi dekleti, hvala Vama za odzvem velike skrbi in Bog naj Vaju blagoslovi s svojim blagoslovom!

Marica Lavriša

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!